



# AVIS AUX NAVIGATEURS

## ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

### SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 10
Partie 2 Corrections aux cartes .....	11 - 31
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	32
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	33 - 42
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	43 - 46

Direction générale des programmes maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

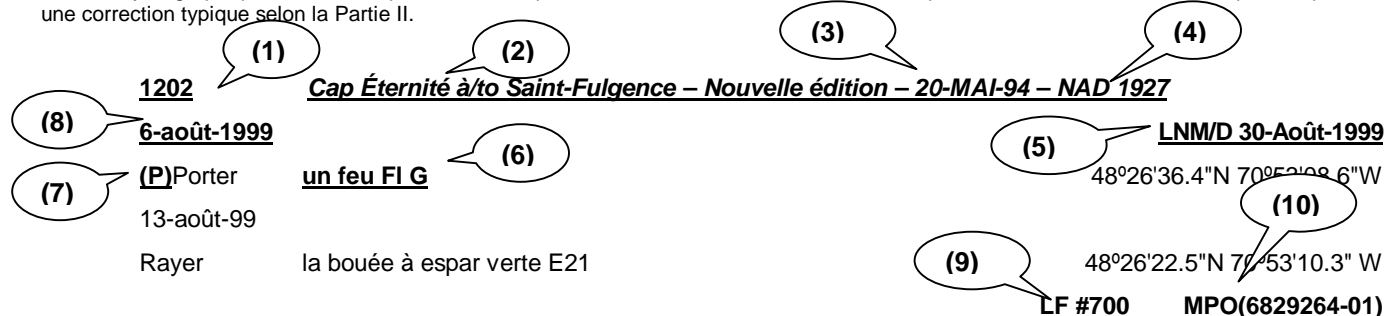
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux/

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (9M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)  
Sans frais dans la région de la Colombie-britannique 1-800-889-8852  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca  
Information - Avis à la navigation  
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330, 331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314, 315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

## **ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE**

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

## **SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS**

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

## **DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS**

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### **User informations / Renseignements sur l'utilisateur**

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### **Anomaly report / Rapport d'anomalie**

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_

Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_

Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### **Weather conditions / Conditions météo**

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS

Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.

Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_

Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### **User equipment informations / Renseignements sur l'équipement**

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabriquant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabriquant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabriquant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation

2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

**Canada**

**Legend/Légende**

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Electroniques et d'Information .

## **AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS**

### **Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne**

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

#### **1. Aides à la navigation superflues**

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.



## 2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

## 3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

## NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement global par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système de positionnement global différentiel (DGPS) permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

## **RÉGION DE TERRE-NEUVE**

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
C.P. 5667  
St. John's, TN  
A1C 5X1

## RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

**L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.**

<b>MESURES</b>
1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance.
2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées.
3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales.
4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d'un nombre de feux principaux à des feux secondaires.
5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume.
6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes.

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
C.P. 1000  
Dartmouth, NE  
B2Y 3Z8

Téléphone: (902) 426-3151

## RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

IDENTITÉ DES MESURES	1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS
1- Introduction du DGPS (5 stations)	5	nil	nil
2- a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	79 bouées enlevées 56 bouées converties	19 bouées à convertir (non lumineuses)	nil
2- b) Réduction de service sur 5% (29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	nil	29	29
3- Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs (chenaux commerciaux et/ou de pêche).	8 un site ne sera plus abandonné	3	nil
4- Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement.	187	85	nil
5- Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche.	6 (deux aides fixes et quatre signaux de brume)	25	19
6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance.	5 (dont deux signaux de brume)	nil	15

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
101 boulevard Champlain  
Québec, QC  
G1K 7Y7

## **RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE**

Les consultations relatives aux programmes maritimes des aides à la navigation se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - [www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm](http://www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm) - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
201 Front Street North, suite 703  
Sarnia, ON  
N7T 8B1

N<sup>os</sup> de téléphone : (519) 383-1859 / (519) 383-1861

N<sup>o</sup> de télécopieur : (519) 383-1989

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications  
Direction générale des programmes maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037  
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS .
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS .

*N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....*

*ou*

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.*

## INDEX

<b>CANADA - MODIFICATIONS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICE DU TRAFIC MARITIME - MPO 5765 .....</b>	<b>2</b>
<b>DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - HAVRE CHARLOTTETOWN - AMARRAGE.....</b>	<b>4</b>
<b>GOLFE DU SAINT-LAURENT- PÉNINSULE DE LA GASPÉSIE - HAVRE DE GASPÉ - (QUAI DELAIRE) - Feu à être supprimé .....</b>	<b>5</b>
<b>MANITOBA - LAC WINNIPEG - RED RIVER - Entretien du dragage à être supprimé .....</b>	<b>5</b>
<b>PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à la publication des Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) - 2000 .....</b>	<b>32</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes .....</b>	<b>6</b>
- Cartes électroniques de navigation .....	6
- Cartes électroniques de navigation S-57 .....	5
- Liste des cartes corrigées à la main .....	1
- Liste des cartes non corrigées à la main .....	1
- Liste cumulative de corrections aux cartes .....	7

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1226	11	2314	20,21	4633	27
1230	11	L/C 4002	21	4634	27
1235	11	L/C 4003	21	4638	27
1310	11-13	L/C 4010	21	4702	28
1311	13	L/C 4011	21	4724	28
1312	13	L/C 4012	21	L/C 4847	28
1313	13	L/C 4015	21	4849	28
1314	13	L/C 4021	22	4905	7
1315	13,14	L/C 4022	22	4921	28
1410	14	4024	22	L/C 4951	29
1509	14,15	L/C 4025	22	4956	29
1512	15	L/C 4045	22	4980	29
1515	15-18	L/C 4098	22	5051	29
2077	18	L/C 4099	23	5620	7
2085	18	4117	23	5641	6
2086	18	4211	23	6023	29
L/C 2201	18	L/C 4227	23	6035	29
2202	18	L/C 4230	23	6214	30
2203	18,19	L/C 4321	23,24	6217	31
2225	19	L/C 4340	24	7527	7
L/C 2243	19,20	4342	24	L/C 8007	31
L/C 2245	20	4440	24		
2251	20	4459	24		
2284	20	4470	25		
2292	20	4486	25-27		



**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.**

Remplace la liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #12/00.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir sur le site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

1310	2017	2077	2225	2282	2304
1311	2018	2085	2226	2283	2305
1409	2042	L/C 2100	L/C 2228	L/C 2284	2306
1410	2043	L/C 2110	2235	2286	2307
1411	2049	L/C 2120	2241	2289	2308
1432	2050	L/C 2121	L/C 2243	2291	2309
1433	2053	L/C 2122	L/C 2244	2292	2310
1434	2054	L/C 2123	L/C 2245	2293	2311
1435	2058	2165	2250	2294	2312
1436	2059	2181	2251	2297	2313
1437	L/C 2060	L/C 2200	2257	2298	2314
1438	2061	L/C 2201	2258	2299	2315
1439	2064	2218	2259	L/C 2300	2318
L/C 2000	2067	2221	2268	L/C 2301	
2006	2069	2222	2273	L/C 2302	
2007	2070	2223	2274	2303	

**CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non corrigées à la main.**

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #12/00.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être faite par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2048	3062	6050	6215	6267	6356
1351	2055	3080	6100	6216	6268	6357
1361	2086	3311	6101	6217	6269	6358
1509	2140	3312	6105	6218	6270	6359
1512	2204	3313	6106	6240	6271	6360
1551	2205	3488	6109	6241	6272	6368
1553	2261	3489	6110	6242	6273	6369
1554	2266	4145	6111	6243	6274	6370
1555	2267	6023	6112	6247	6285	6371
2011	2400	6026	6201	6248	6286	6390
2021	3052	6028	6205	6249	6287	6454
2023	3053	6030	6209	6258	6310	6455
2024	3055	6035	6211	6259	6311	6505
2025	3056	6036	6212	6260	6341	6506
2026	3057	6037	6213	6263	6354	6730
2029	3058	6038	6214	6264	6355	

**PARTIE 1 – Édition 03/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. Le SHC ne fournit plus une liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir sur le site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

1400	2044	6021	6409	6418	6427	6436
1510	2202	6022	6410	6419	6428	6437
1513	2203	6107	6411	6420	6429	6438
1514	2206	6108	6412	6421	6430	6441
1515	2260	6206	6413	6422	6431	6451
1550	3050	6207	6414	6423	6432	6452
1552	3061	6251	6415	6424	6433	6453
2022	4141	6281	6416	6425	6434	C-4
2028	4142	6408	6417	6426	6435	

**CANADA - MODIFICATIONS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICE DU TRAFIC MARITIME - MPO 5765.**

Publication: Exigences règlementaires relatives aux zones de service du trafic maritime - MPO 5765

1. Table I - L'article suivant devrait être modifié comme indiqué:

Item 4, Colonne 5: Modifier 14 pour lire 11

Item 4, Colonne 6: Modifier 156.7 pour lire 156.55

2. Tableau II - Les articles suivants devraient être modifiés comme indiqué:

Item 7, Colonne 4: Modifier 47°03'21.1"N, 54°20'17.9"W pour lire 46°53'20"N, 54°40'56"W

Item 10, Colonne 4: Modifier 47°05'55"N, 54°17'52"W pour lire 47°03'21"N, 54°20'18"W

Item 14, Column 4: Modifier Une ligne tracée dans une direction de 101° - 281° (vrai) et passant par le point 47°22'58"N, 54°04'48"W et s'étendant jusqu'à la rive. pour lire Une ligne tracée dans une direction de 101° - 281° (vrai) et passant par le point 47°23'01"N, 54°05'13"W et s'étendant jusqu'à la rive.

3. Tableau II - Ajouter l'article suivant:

Item	Colonne 1 Nom de secteur de la zone des services de trafic maritime	Colonne 2 Nom du point d'appel	Colonne 3 Numéro du point d'appel	Colonne 4 Description du point d'appel
15	Baie Placentia Secteur 2		7	Une ligne orientée 090° - 270° (vrai) passant par 47°31'55"N, 54°00'32"W et s'étendant jusqu'à la rive.

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

4. Tableau II - Les articles suivants devraient être modifiés comme indiqué:

- Item 16, Column 4: Modifier Une ligne tracée dans une direction de 101° - 281° (vrai) et passant par le point 47°37'01"N, 54°02'23"W et s'étendant jusqu'à la rive. pour lire Une ligne tracée dans une direction de 090° - 270° (vrai) et passant par le point 47°37'01"N, 54°01'53"W et s'étendant jusqu'à la rive.
- Item 17, Column 4: Modifier Une ligne tracée dans une direction de 101° - 281° (vrai) et passant par le point 47°42'35"N, 54°03'33"W et s'étendant jusqu'à la rive. pour lire Une ligne tracée dans une direction de 090° - 270° (vrai) et passant par le point 47°42'35"N, 54°03'22"W et s'étendant jusqu'à la rive.

5. Tableau II - Rayer le suivant:

Item 18, Colonne 1, Colonne 3 et Colonne 4.

6. Tableau II - Les articles suivants devraient être modifiés comme indiqué:

- Item 90, Colonne 3 Modifier 1 pour lire 1A
- Item 90, Colonne 4: Modifier Le méridien de longitude 66°00'00"W pour lire 50°05'20"N, 66°00'00"W
- Item 91 Colonne 3: Modifier 2 pour lire 2A
- Item 91 Colonne 4: Modifier Une ligne joignant les positions 49°19'00"N, 67°22'52"W; & 48°55'18"N, 67°16'18"W pour lire Une ligne joignant les positions 49°13'40"N, 67°21'20"W; & 48°55'18"N, 67°16'18"W
- Item 92 Colonne 3: Modifier 3 pour lire 3A
- Item 92 Colonne 4: Modifier Une ligne joignant les positions 49°06'04.3"N, 68°11'39.7"W; & 48°42'00"N, 67°52'00"W pour lire Une ligne joignant les positions 48°56'00.3"N, 68°03'15.7"W; & 48°42'00"N, 67°52'00"W
- Item 93 Colonne 3: Modifier 4 pour lire 4A
- Item 93 Colonne 4: Modifier Une ligne joignant les positions 48°33'55"N, 69°08'32"W; & 48°19'42"N, 68°50'18"W pour lire Une ligne joignant les positions 48°30'00"N, 69°03'00"W; & 48°19'42"N, 68°50'18"W
- Item 95 Colonne 3: Modifier 5 pour lire 5B
- Item 95 Colonne 4: Modifier Une ligne joignant les positions 48°19'05"N, 69°24'53"W; & 48°08'05"N, 69°11'14"W pour lire Une ligne joignant les positions 48°15'00"N, 69°20'00"W; & 48°08'05"N, 69°11'14"W

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

7. Tableau II

Ajouter Item 90.1 - 93.1:

Item	Colonne 1 Nom de secteur de la zone des services de trafic maritime	Colonne 2 Nom du point d'appel	Colonne 3 Numéro du point d'appe	Colonne 4 Description du point d'appel
90.1	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1B	50°01'20"N, 66°00'00"W
90.2	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1C	49°59'20"N, 66°00'00"W
90.3	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1D	49°52'30"N, 66°00'00"W
90.4	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1E	49°38'40"N, 66°00'00"W
90.5	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1F	49°34'20"N, 66°00'00"W
90.6	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1G	49°26'20"N, 66°00'00"W
90.7	St-Laurent Secteur 1	Méridien 66°00'00"W	1H	49°22'00"N, 66°00'00"W
91.1	St-Laurent Secteur 1	Pointe des Monts	2B	Une ligne joignant les positions 49°07'30"N, 67°19'30"W; & 48°55'18"N, 67°16'18"W
92.1	Secteurs 1 & 2	Pointe Manicouagan	3B	Une ligne joignant les positions 49°52'20"N, 68°00'00"; & 48°42'00"N, 67°52'00"W
93.1	St-Laurent Secteur 2	Pointe au Boisvert	4B	Une ligne joignant les positions 48°26'48"N, 68°59'20"W; & 48°19'42"N, 68°50'18"W

**DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - HAVRE CHARLOTTETOWN - AMARRAGE.**

Les navigateurs sont avisés que les deux bouées d'amarrage adjacentes au Terminal Marin de Charlottetown côtés Est et Ouest ne sont que pour amarrer, pas pour tirer pour s'amarrer.

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

On recommande que tous les paquebots de plus de 500 pieds (152 mètres) de longueur hors tout qui utilisent le poste à l'extrémité Sud du Terminal Marin se servent des services d'une remorque de 1200 puissance effective au frein ou plus, pour aider à amarrer et à tenir le navire au poste lorsque nécessaire pendant des périodes de vent fort.

**MANITOBA - LAC WINNIPEG - RED RIVER - Entretien du dragage.**

Référence: Avis 577(P)/99 annulé.

La Garde côtière canadienne a terminé l'entretien du dragage sur la rivière Red et le lac Winnipeg à la fin de la saison de navigation de 1999. Vous êtes priées de présenter toutes questions à Al Beaucage, Garde côtière canadienne, Téléphone (519) 383-1868, Facs: (519) 383-1989.

**(P) GOLFE DU SAINT-LAURENT- PÉNINSULE DE LA GASPÉSIE - HAVRE DE GASPÉ - (QUAI DELAIRE) - Feu à être supprimé.**

La Garde Côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente le feu du quai Delaire (L.F. 1418). Cet abandon entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Toute personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent avis au Surintendant, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 101 boulevard Champlain, Québec (Québec) G1K 7Y7, téléphone: (418) 648-3574, télécopieur: (418) 649-6690.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation S-57.**

- Notes: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:  
Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1 (709) 576-0634  
Télécopieur: (709) 576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

---

**PRODUITS EN CIRCULATION**

---

<b>NUMÉRO</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
<b>CEN S-57</b>	
CA470358	Hakai Passage to Fitz Hugh Sound - (Part 2 of 2)
CA673268	Harbours in Lake Erie - Erieau
CA576072	Lumley Cove
CA476112	St Marys River
CA576226	Fishery Products International Wharves / Quais
CA570102	Pedder Bay
CA470354	Esperanza Inlet (western portion part 1 of 2)
CA576040	Lockeport Harbour
CA376061	Country Harbour to/à Ship Harbour
CA576107	Trepassey Harbour
CA479020	Quebec à/to Donnacona
CA579036	Escoumins

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

NUMÉRO	TITRE DE LA CARTE
<b>CEN S-57</b>	
CA579077	Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw
CA479148	Baie Ellis

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.**

- Notes: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:  
Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1 (709) 576-0634  
Télécopieur: (709) 576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	PUBLIÉE	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>			
5049R/M	Davis Inlet to/aux Seniartlit Islands	25-Jun-99	Voir Note 2
<b>Nouvelles éditions</b>			
4842R/M	Cape Pine to/au Cape St Mary's	27-Oct-00	Voir Note 2
6021R/M	Lake Muskoka	24-Sep-99	Voir Note 2
6022R/M	Lake Rosseau and/et Lake Joseph	24-Sep-99	Voir Note 2

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle carte</b>					
<b><u>HUDSON BAY/BAIE D'HUDSON</u></b>					
5641	Arviat and Approaches / et approches Limites: 61° 24' 00" N, 94° 25' 00" W 61° 24' 00" N, 93° 10' 00" W 61° 00' 00" N, 93° 10' 00" W 61° 00' 00" N, 94° 25' 00" W	1:60:000	01-Déc-00	4	\$20.00
	Cartouche: Arviat Limites 61° 08' 30" N, 94° 05' 00" W 61° 08' 30" N, 94° 56' 00" W 61° 05' 30" N, 93° 56' 00" W 61° 05' 30" N, 94° 05' 00" W	1:25:000			

Note: Cette carte annule le cartouche, Eskimo Point sur la carte 5368.

PARTIE 1 – Édition 03/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
<b><u>NORTHUMBERLAND STRAIT/DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND</u></b>					
4905	Cape Tormentine à/to West Point	1:100:000	29-Déc-00	1	\$20.00
<b><u>HUDSON BAY/BAIE D'HUDSON</u></b>					
5620	Entrance to/Entrée à Chesterfield Inlet (Fairway Island to/à Ellis Island)	1:40:000	29-Déc-00	4	\$20.00
<b><u>NUNAVUT - DEVON ISLAND</u></b>					
7527	Erebus and/et Radstock	1:50:000	29-Déc-00	4	\$20.00

**Catalogue de cartes**

CAT 1	Atlantic Coast/Côte Atlantique
CAT 2	Pacific Coast/Côte Pacifique

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste cumulative de corrections aux cartes.**

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont fait l'objet des éditions des Avis aux navigateurs du 27-novembre-2000 au 30-mars-2001.

Numéro de la Carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
1220	01-DEC-2000
1221	15-DEC-2000, 01-DEC-2000
1226	30-MAR-2001
1230	30-MAR-2001
1233	01-DEC-2000
L/C1234	(P)09-FEV-2001, 01-DEC-2000
1235	02-MAR-2001
L/C1236	09-FEV-2001
1310	30-MAR-2001, 09-MAR-2001, 02-MAR-2001, 15-DEC-2000
1311	23-MAR-2001, 01-DEC-2000
1312	16-MAR-2001, 01-DEC-2000
1313	16-MAR-2001, 01-DEC-2000
1314	23-MAR-2001, 16-MAR-2001, (29-SEP-2000 Nouvelle édition Annoncé)
1315	23-MAR-2001
1316	09-FEV-2001
1317	(P)16-FEV-2001, 01-DEC-2000
1351	01-DEC-2000
1361	16-FEV-2001, 01-DEC-2000
1410	16-MAR-2001, 09-FEV-2001
1438	29-DEC-2000
1439	29-DEC-2000
1509	30-MAR-2001, 05-JAN-2001, (P)05-JAN-2001, (T)05-JAN-2001
1510	09-FEV-2001
1512	09-MAR-2001
1514	01-DEC-2000
1515	09-MAR-2001, (P)09-MAR-2001, (P)01-DEC-2000
2043	19-JAN-2001
2049	16-FEV-2001

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la Carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
2058	02-FEV-2001
2064	29-DEC-2000
2077	23-MAR-2001, 16-FEV-2001, 29-DEC-2000
2085	23-MAR-2001
2086	23-MAR-2001, 29-DEC-2000
L/C2200	05-JAN-2001
L/C2201	09-MAR-2001, 09-FEV-2001
2202	23-MAR-2001, 09-MAR-2001
2203	23-MAR-2001, 09-MAR-2001, (T)09-MAR-2001
2225	09-MAR-2001, (T)09-MAR-2001
2241	15-DEC-2000
L/C2243	09-MAR-2001, (T)09-MAR-2001
L/C2245	09-MAR-2001
2251	23-MAR-2001, 02-FEV-2001
2284	(T)09-MAR-2001
2292	09-MAR-2001
2297	02-FEV-2001
2314	09-MAR-2001
L/C3000	(P)23-MAR-2001, 09-MAR-2001, (T)23-FEV-2001
L/C3001	(T)23-FEV-2001
L/C3002	09-MAR-2001, 23-FEV-2001
3053	(P)19-JAN-2001
3055	02-FEV-2001
3056	02-FEV-2001
3062	09-MAR-2001
3311	02-MAR-2001, 02-FEV-2001
3312	02-MAR-2001, 02-FEV-2001, 29-DEC-2000, (P)29-DEC-2000
3313	19-JAN-2001, (T)29-DEC-2000, 15-DEC-2000, 01-DEC-2000
3419	(T)23-FEV-2001, 01-DEC-2000, (P)01-DEC-2000
3441	(T)29-DEC-2000, 15-DEC-2000
3442	19-JAN-2001, 01-DEC-2000
3459	08-DEC-2000
L/C3462	19-JAN-2001, 15-DEC-2000
L/C3463	19-JAN-2001
3473	19-JAN-2001
3475	01-DEC-2000
3490	(T)02-FEV-2001
3495	02-FEV-2001
L/C3512	02-MAR-2001, 08-DEC-2000
3535	02-MAR-2001
3540	(P)29-DEC-2000
3545	23-FEV-2001
L/C3602	(T)23-FEV-2001, 19-JAN-2001
L/C3603	(P)23-MAR-2001, 09-MAR-2001
L/C3604	(P)23-MAR-2001, 09-MAR-2001, (T)23-FEV-2001
L/C3606	08-DEC-2000
3623	(T)23-FEV-2001
3668	01-DEC-2000
3670	19-JAN-2001
3674	26-JAN-2001
3676	15-DEC-2000
3680	(T)23-FEV-2001
3726	09-MAR-2001
3728	(P)23-MAR-2001
3734	12-JAN-2001
L/C3744	23-FEV-2001
3787	(P)23-MAR-2001
3802	09-MAR-2001
L/C3853	09-MAR-2001
3934	19-JAN-2001
3956	22-DEC-2000
3957	22-DEC-2000
3958	(T)23-FEV-2001



**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Numéro de la Carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
3964	(T)23-FEV-2001
L/C4002	23-MAR-2001, 09-MAR-2001, 15-DEC-2000
L/C4003	30-MAR-2001, 02-FEV-2001, 19-JAN-2001, 08-DEC-2000
L/C4010	(T)30-MAR-2001
L/C4011	(T)30-MAR-2001, 02-FEV-2001, 19-JAN-2001
L/C4012	(T)30-MAR-2001, 02-FEV-2001
L/C4013	08-DEC-2000
L/C4015	09-MAR-2001, 16-FEV-2001
L/C4016	16-FEV-2001
L/C4017	16-FEV-2001
L/C4021	09-MAR-2001
L/C4022	23-MAR-2001
4024	23-MAR-2001, 09-MAR-2001, 15-DEC-2000
L/C4025	09-MAR-2001
L/C4026	15-DEC-2000
L/C4045	02-MAR-2001, 08-DEC-2000
L/C4098	23-MAR-2001
L/C4099	23-MAR-2001
4114	(T)01-DEC-2000
4115	12-JAN-2001
4117	09-MAR-2001, (T)12-JAN-2001
4124	12-JAN-2001
4203	01-DEC-2000, (T)01-DEC-2000
4209	23-FEV-2001
4211	(T)30-MAR-2001, 02-FEV-2001
L/C4227	30-MAR-2001, 01-DEC-2000
L/C4230	09-MAR-2001, 02-FEV-2001
L/C4240	02-FEV-2001
L/C4241	23-FEV-2001
4244	02-FEV-2001
4278	23-FEV-2001
4306	05-JAN-2001
L/C4321	23-MAR-2001, 08-DEC-2000
L/C4340	09-MAR-2001
4342	09-MAR-2001
4379	02-FEV-2001
4430	15-DEC-2000, (P)15-DEC-2000
4440	09-MAR-2001
4459	(T)16-MAR-2001
4470	09-MAR-2001
4474	(P)05-JAN-2001
L/C4485	08-DEC-2000
4486	30-MAR-2001, (T)30-MAR-2001
4491	05-JAN-2001
4497	22-DEC-2000, 15-DEC-2000
4617	05-JAN-2001
L/C4622	16-FEV-2001, 02-FEV-2001
4633	09-MAR-2001
4634	16-MAR-2001, 16-FEV-2001
4638	16-MAR-2001, 16-FEV-2001
4644	08-DEC-2000
4702	02-MAR-2001
4724	09-MAR-2001, 02-FEV-2001
L/C4817	16-FEV-2001, 02-FEV-2001
L/C4844	16-FEV-2001
L/C4845	16-FEV-2001, 19-JAN-2001, 08-DEC-2000
L/C4847	(T)30-MAR-2001
4849	(T)30-MAR-2001
4854	12-JAN-2001
4855	12-JAN-2001
4858	26-JAN-2001, 19-JAN-2001
4905	(29-DEC-2000 Nouvelle édition Annoncé)
4911	12-JAN-2001, 05-JAN-2001, 22-DEC-2000

**PARTIE 1 – Édition 03/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la Carte</b>	<b>Date d'édition de l'Avis aux navigateurs</b>
L/C4913	19-JAN-2001
4921	09-MAR-2001
L/C4951	23-MAR-2001, 09-FEV-2001
L/C4952	09-FEV-2001
4954	09-FEV-2001
4956	23-MAR-2001
4980	09-MAR-2001
5031	23-FEV-2001
5051	09-MAR-2001
5620	(29-DEC-2000 Nouvelle édition Annoncé)
5641	(01-DEC-2000 Carte Nouvelle Annoncé)
5800	02-MAR-2001
5860	02-MAR-2001
6023	09-MAR-2001
6035	16-MAR-2001
6100	(P)05-JAN-2001
6213	23-FEV-2001, 15-DEC-2000
6214	09-MAR-2001
6216	29-DEC-2000
6217	02-MAR-2001
6369	23-MAR-2001
6441	02-FEV-2001
7010	02-MAR-2001
L/C7011	02-MAR-2001
7527	(29-DEC-2000 Nouvelle édition Annoncé)
7575	05-JAN-2001
7600	02-FEV-2001
7620	02-FEV-2001
7661	23-MAR-2001
7662	02-FEV-2001
7663	23-MAR-2001
L/C8007	16-MAR-2001
L/C8014	16-FEV-2001
C-4	15-DEC-2000

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1226 - Baie-Comeau - Nouvelle édition - 19-NOV-1999 - NAD 1983**

30-MAR-2001 LNM/D. 28-JUL-2000  
Modifier (Priv) FI R 3.5s 34m pour lire (Priv) Iso R 3s vis-à-vis le feu 49°14'51.3"N 068°08'17.2"W  
(L2001-019) LL(1714) MPO(6406253-01)

**1226 - Quai public/Public Wharf - Nouvelle édition - 19-NOV-1999 - NAD 1983**

30-MAR-2001 LNM/D. 28-JUL-2000  
Remplacer la profondeur de 6 mètres 2 décimètres par une profondeur de 5 mètres 1 décimètre 49°13'58.2"N 068°07'59.4"W  
MPO(6406260-01)  
Porter une profondeur de 3 mètres 1 décimètre 49°14'04.0"N 068°07'55.5"W  
MPO(6406260-02)

**1226 - Quais/Wharves Cargill-Reynolds - Nouvelle édition - 19-NOV-1999 - NAD 1983**

30-MAR-2001 LNM/D. 28-JUL-2000  
Modifier (Priv) FI R 3.5s 34m pour lire (Priv) Iso R 3s vis-à-vis le feu 49°14'51.3"N 068°08'17.2"W  
(L2001-019) LL(1714) MPO(6406253-01)

**1230 - Cap-Chat - Nouvelle édition - 29-FEV-1980 - Nad 1927**

30-MAR-2001 LNM/D. 27-OCT-2000  
Coller une annexe graphique 49°06'36.0"N 066°40'02.0"W  
MPO(6406191-01)

**1235 - Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tete au Chien - Nouvelle édition - 31-MAR-2000 - NAD 1983**

02-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Porter Sur certains exemplaires la légende FI R vis-à-vis la bouée charpente de tribord marquée KJ-4, Priv 48°13'37.7"N 069°33'20.3"W  
MPO(6500405-01)

**1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 24-MAR-2000 - NAD 1983**

02-MAR-2001 LNM/D. 15-DEC-2000  
Rayer la limite de zone draguée avec une profondeur de 10.4 mètres joignant 45°32'59.3"N 073°31'35.6"W  
45°32'59.1"N 073°31'35.2"W  
et 45°32'49.7"N 073°31'43.0"W  
MPO(6406190-01)

Porter une limite de zone draguée avec une profondeur de 10.4 mètres joignant 45°32'52.4"N 073°31'41.3"W  
45°32'52.3"N 073°31'40.9"W  
et 45°32'50.3"N 073°31'40.1"W  
MPO(6406190-02)

09-MAR-2001 LNM/D. 02-MAR-2001  
Rayer la limite de zone draguée joignant 45°30'07.1"N 073°33'05.9"W  
45°30'06.8"N 073°33'09.5"W  
et 45°30'01.3"N 073°32'57.2"W  
MPO(6406192-01)

Porter une limite de zone draguée joignant 45°30'07.4"N 073°33'06.4"W  
45°30'07.1"N 073°33'05.9"W  
et 45°30'01.3"N 073°32'57.1"W  
MPO(6406192-02)

30-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Rayer la balise de jour 45°34'43.5"N 073°29'24.5"W  
(L2000-248) MPO(6406187-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	2 FG14m pour lire F G 14m F14m vis-à-vis le feu	45°35'50.6"N 073°30'37.9"W (L2001-080) LL(2359) MPO(6406242-01)
Porter	une balise de jour BnOr	45°37'58.1"N 073°28'08.6"W MPO(6406242-02)
Modifier	QY pour lire FI Y vis-à-vis la bouée	45°36'47.5"N 073°27'33.2"W MPO(6406242-18)
Modifier	QY pour lire FI Y vis-à-vis la bouée	45°36'38.1"N 073°27'32.1"W MPO(6406242-19)
Modifier	FR pour lire FG (Priv) vis-à-vis le feu	45°34'45.1"N 073°28'46.4"W MPO(6406242-20)
Modifier	FG pour lire FR (Priv) vis-à-vis le feu	45°34'46.5"N 073°28'49.0"W MPO(6406242-21)
Modifier	F R pour lire F R (Priv) vis-à-vis le feu	45°34'45.7"N 073°28'49.3"W MPO(6406242-22)
Modifier	F G pour lire F G (Priv) vis-à-vis le feu	45°34'45.9"N 073°28'46.1"W MPO(6406242-23)
<b>1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 24-MAR-2000 - NAD 1983</b>		
30-MAR-2001		
Porter	une balise de jour BnOr	LN/D. 09-MAR-2001 45°37'58.1"N 073°28'08.6"W MPO(6406242-02)
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée MV21	de 45°42'44.4"N 073°27'57.6"W à 45°42'43.5"N 073°27'59.5"W MPO(6406242-04)
Modifier	QG pour lire FI G vis-à-vis la bouée	45°41'22.1"N 073°26'52.5"W MPO(6406242-05)
Modifier	la légende Varennes A pour lire VAR A vis-à-vis la bouée	45°42'32.0"N 073°26'04.6"W MPO(6406242-06)
Modifier	la légende Varennes B pour lire VAR B vis-à-vis la bouée	45°42'23.7"N 073°26'11.9"W MPO(6406242-07)
Déplacer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée MU2	de 45°42'46.8"N 073°27'10.2"W à 45°42'46.9"N 073°27'08.7"W MPO(6406242-08)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée MU5	de 45°42'33.6"N 073°27'40.2"W à 45°42'34.0"N 073°27'41.0"W MPO(6406242-09)
Modifier	QY pour lire FI Y vis-à-vis la bouée	45°36'47.5"N 073°27'33.2"W MPO(6406242-18)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1310 - Quai Alexandra - Nouvelle édition - 24-MAR-2000 - NAD 1983**

09-MAR-2001

Rayer la limite de zone draguée

LNМ/D. 02-MAR-2001  
joignant 45°30'07.1"N 073°33'05.9"W  
45°30'06.8"N 073°33'09.5"W  
et 45°30'01.3"N 073°32'57.2"W  
MPO(6406192-01)

Porter une limite de zone draguée

joignant 45°30'07.4"N 073°33'06.4"W  
45°30'07.1"N 073°33'05.9"W  
et 45°30'01.3"N 073°32'57.1"W  
MPO(6406192-02)

Modifier 9,7 m pour lire 9,4 m

45°30'02.6"N 073°33'04.3"W  
MPO(6406192-03)

**1311 - Sorel a/to Varennes - Carte Nouvelle - 05-NOV-1999 - NAD 1983**

23-MAR-2001

Rayer la balise BnOr

LNМ/D. 01-DEC-2000  
45°42'55.0"N 073°25'55.0"W  
(L2000251) MPO(6406193-01)

Modifier F G 21m pour lire F R 22m vis-à-vis le feu

45°55'12.9"N 073°12'31.1"W  
(L2001-006) LL(2286) MPO(6406236-01)

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-AVR-1999 - NAD 1983**

16-MAR-2001

Modifier Yamachiche B pour lire YAM B vis-à-vis la bouée

LNМ/D. 01-DEC-2000  
46°12'29.0"N 072°48'53.5"W  
(L2001-033) MPO(6406241-07)

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-JUL-2000 - NAD 1983**

16-MAR-2001

Modifier Batiscan A pour lire BAT A vis-à-vis la bouée

LNМ/D. 01-DEC-2000  
46°30'30.8"N 072°14'00.1"W  
(L2001-033) MPO(6406241-04)

Modifier Batiscan B pour lire BAT B vis-à-vis la bouée

46°29'46.7"N 072°14'20.5"W  
(L2001-033) MPO(6406241-05)

**1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEP-2000 - NAD 1983**

16-MAR-2001

Modifier (Batiscan A) pour lire BAT A vis-à-vis la bouée

46°30'30.8"N 072°14'00.1"W  
(L2001-033) MPO(6406241-04)

Modifier (Batiscan B) pour lire BAT B vis-à-vis la bouée

46°29'46.7"N 072°14'20.5"W  
(L2001-033) MPO(6406241-05)

Modifier (Grondines A) pour lire GRO A vis-à-vis la bouée

46°35'14.7"N 072°00'14.4"W  
(L2001-033) MPO(6406241-06)

23-MAR-2001

Porter un réflecteur radar vis-à-vis la balise de jour BnOr

LNМ/D. 16-MAR-2001  
46°37'52.0"N 071°45'04.9"W  
(L2000-018) MPO(6405966-01)

**1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 19-MAI-2000 - NAD 1983**

23-MAR-2001

Porter un réflecteur radar vis-à-vis la balise de jour BnOr

LNМ/D. 13-OCT-2000  
46°37'52.0"N 071°45'04.9"W  
(L2000018) MPO(6405966-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 7 mètres 9 décimètres	46°42'43.5"N 071°23'27.2"W MPO(6406250-01)
Remplacer	la profondeur de 14 mètres 3 décimètres par 13 mètres 7 décimètres	46°43'05.6"N 071°23'19.9"W MPO(6406250-02)
Remplacer	la profondeur de 12 mètres 5 décimètres par 11 mètres 1 décimètre	46°42'56.6"N 071°22'58.5"W MPO(6406250-03)
Remplacer	la profondeur de 16 mètres 2 décimètres par 15 mètres 2 décimètres	46°43'04.4"N 071°21'58.8"W MPO(6406250-04)
Remplacer	la profondeur de 17 mètres 1 decimetre par 15 mètres 9 décimètres	46°43'30.7"N 071°21'33.6"W MPO(6406250-05)

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983**

16-MAR-2001		LNM/D. 09-FEB-2001
Modifier	Beauharnois A pour lire BEA A vis-à-vis la bouée	45°20'22.6"N 073°54'19.3"W (L2001-033) LL(31) MPO(6406241-01)
Modifier	Beauharnois B pour lire BEA B vis-à-vis la bouée	45°19'58.9"N 073°54'55.4"W (L2001-033) LL(32) MPO(6406241-02)
Modifier	Beauharnois C pour lire BEA C vis-à-vis la bouée	45°19'44.3"N 073°53'19.3"W (L2001-033) MPO(6406241-03)

**1509 - E à F - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 18-MAI-1990 - NAD 1983**

30-MAR-2001		LNM/D. 05-JAN-2001
Rayer	la bouée tonne de bâbord, verte, marquée MU9	45°42'20.8"N 073°28'35.9"W MPO(6406242-10)
Porter	une bouée à espar de bâbord, verte, marquée MU9	45°42'21.0"N 073°28'36.6"W MPO(6406242-11)
Rayer	la bouée tonne de bâbord, verte, marquée MU11	45°42'22.1"N 073°28'39.2"W MPO(6406242-12)
Porter	une bouée à espar de bâbord, verte, marquée MU11	45°42'18.0"N 073°28'46.8"W MPO(6406242-13)
Rayer	la bouée tonne de tribord, rouge, marquée MU12	45°42'26.0"N 073°28'42.2"W MPO(6406242-14)
Porter	une bouée conique de tribord, rouge, marquée MU12	45°42'09.6"N 073°29'16.2"W MPO(6406242-15)
Rayer	la bouée tonne de bâbord, verte, marquée MU13	45°42'18.5"N 073°28'48.6"W MPO(6406242-16)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée MU13	45°42'07.8"N 073°29'14.7"W MPO(6406242-17)

**1509 - Île Haynes - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 18-MAI-1990 - NAD 1983**

30-MAR-2001		LNM/D. 05-JAN-2001
Porter	une bouée conique de tribord, rouge, marquée MU12	45°42'09.6"N 073°29'16.2"W MPO(6406242-15)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée MU13 45°42'07.8"N 073°29'14.7"W  
MPO(6406242-17)

**1512 - Ottawa to/à Long Island - Nouvelle édition - 03-AOU-1984 - Nad 1927**

09-MAR-2001

Porter la légende "Carte/Chart 1515" LNM/D. 13-OCT-2000  
45°27'24.0"N 075°42'50.0"W  
MPO(6601407-01)

**1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 24-JUL-1998 - NAD 1983**

09-MAR-2001

ANNULE 4 mètres 9 décimètres LNM/D. (1100-1999)  
45°27'13.0"N 075°41'35.4"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-01)

ANNULE 3 mètres 4 décimètres par 2 mètres 5 décimètres 45°27'08.2"N 075°41'41.8"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-02)

ANNULE 2 mètres 1 décimètre par 1 mètre 6 décimètres 45°27'10.6"N 075°41'39.8"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-03)

ANNULE 2 mètres 7 décimètres par 1 mètre 9 décimètres 45°27'13.3"N 075°41'46.0"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-04)

ANNULE 5 mètres 5 décimètres par 4 mètres 6 décimètres 45°27'14.5"N 075°41'43.8"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-05)

ANNULE 4 mètres par 3 mètres 5 décimètres 45°27'17.8"N 075°41'35.8"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-06)

ANNULE 6 mètres 7 décimètres par 5 mètres 5 décimètres 45°27'18.0"N 075°41'47.0"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-07)

ANNULE 4 mètres 3 décimètres 45°27'12.0"N 075°41'35.7"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
MPO(6405903-08)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE	2 mètres 9 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'17.5"N 075°41'52.9"W  <i>MPO(6405903-09)</i>
ANNULE	0 mètre 3 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'20.5"N 075°42'01.9"W  <i>MPO(6405903-11)</i>
ANNULE	une sonde découvriante de 0 mètre 4 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'22.2"N 075°43'10.7"W  <i>MPO(6405903-17)</i>
ANNULE	1 mètre 2 décimètres par 0 mètre 3 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'11.1"N 075°43'17.4"W  <i>MPO(6405903-18)</i>
ANNULE	3 mètres 4 décimètres par 2 mètres 7 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'08.3"N 075°43'13.4"W  <i>MPO(6405903-20)</i>
ANNULE	3 mètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'04.4"N 075°43'13.5"W  <i>MPO(6405903-22)</i>
ANNULE	0 mètre 6 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°26'58.4"N 075°43'12.6"W  <i>MPO(6405903-24)</i>
ANNULE	1 mètre L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'05.5"N 075°43'14.3"W  <i>MPO(6405903-28)</i>
ANNULE	3 mètres 4 décimètres par 1 mètre 8 décimètres L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.	45°27'14.8"N 075°41'49.0"W  <i>MPO(6405903-29)</i>
Coller	une annexe graphique	45°28'00.0"N 075°43'00.0"W <i>MPO(6500408-01)</i>



**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1515 - Continuation B, Lac Leamy Lake - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 24-JUL-1998 - NAD 1983**

09-MAR-2001

LN/D. (1100-1999)

ANNULE      une sonde découvrante de 0 mètre 4 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'22.2"N 075°43'10.7"W

*MPO(6405903-17)*

ANNULE      1 mètre 2 décimètres par 0 mètre 3 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'11.1"N 075°43'17.4"W

*MPO(6405903-18)*

ANNULE      1 mètre 2 décimètres par 0 mètre 3 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'10.3"N 075°43'25.7"W

*MPO(6405903-19)*

ANNULE      3 mètres 4 décimètres par 2 mètres 7 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'08.3"N 075°43'13.4"W

*MPO(6405903-20)*

ANNULE      5 mètres 5 décimètres par 0 mètre 8 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'00.6"N 075°43'35.2"W

*MPO(6405903-21)*

ANNULE      3 mètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°27'04.7"N 075°43'14.0"W

*MPO(6405903-22)*

ANNULE      0 mètre 8 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°26'56.7"N 075°43'24.7"W

*MPO(6405903-23)*

ANNULE      0 mètre 6 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°26'58.4"N 075°43'12.6"W

*MPO(6405903-24)*

ANNULE      0 mètre 2 décimètres  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

45°26'54.3"N 075°43'22.7"W

*MPO(6405903-25)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULE 1 mètre 45°27'05.5"N 075°43'14.3"W  
L'action préliminaire en date du 01-DÉC-2000 est maintenant annulé. L'annexe graphique incluant le changement susmentionné est maintenant disponible. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.

*MPO(6405903-28)*

**2077 - Lake Ontario/Lac Ontario-Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

23-MAR-2001 LNM/D. 16-FEB-2001  
Modifier la légende "Y" pour lire "OrW Priv" 43°37'34.7"N 079°28'02.9"W  
*MPO(6601432-01)*

**2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983**

23-MAR-2001 LNM/D. (193-1994)  
Modifier la légende "Y Priv" pour lire "OrW Priv" 43°37'34.7"N 079°28'02.9"W  
*MPO(6601432-01)*

Déplacer la bouée "OrW Priv" de 43°37'34.7"N 079°28'02.9"W  
à 43°37'35.2"N 079°28'04.3"W  
*MPO(6601432-02)*

**2086 - Toronto to/à Hamilton - Carte Nouvelle - 09-JUN-1989 - NAD 1983**

23-MAR-2001 LNM/D. 29-DEC-2000  
Modifier la légende "Y" pour lire "OrW Priv" 43°37'34.7"N 079°28'02.9"W  
*MPO(6601432-01)*

**L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. 09-FEB-2001  
Modifier Fl 4s 49ft 6M pour lire Fl 4s 52ft 6M vis-à-vis le feu 44°57'03.0"N 081°25'07.0"W  
*(D2001-021) LL(796) MPO(6601427-01)*

**2202 - Tomahawk Island to/à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 08-SEP-2000  
Modifier Adjoining Chart/ Carte adjacente 2239 pour lire "Adjoining Chart/ Carte adjacente 2241" dans le cadre inférieur près de 44° 55' 00"N 79° 56' 00"W (env.)  
*MPO(6601423-01)*

**2202 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Porter un câble sous-marin joignant 45°22'59.0"N 080°12'11.0"W  
45°22'55.0"N 080°12'11.0"W  
et 45°22'55.0"N 080°12'03.0"W  
*MPO(6601431-01)*

**2203 - Carling Rock to/à Twin Sisters Island - Réimpression - 13-NOV-1992 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
ANNULE une bouée à espar de bâbord verte, marquée A45 45°26'03.2"N 080°24'08.3"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
*(D2000-075) MPO(6601133-01)*

**2203 - Parry Sound to/à Carling Rock - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Porter un câble sous-marin joignant 45°22'59.0"N 080°12'11.0"W  
45°22'55.0"N 080°12'11.0"W  
et 45°22'55.0"N 080°12'03.0"W  
*MPO(6601431-01)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2203 - Carling Rock to/à Twin Sisters Island - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée A45 45°26'03.1"N 080°24'08.8"W  
(D2001-009) MPO(6601416-01)

**2203 - Twin Sisters Island to/à Raspberry Island and/et Tonches Island - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée A55/1 45°32'48.1"N 080°27'50.0"W  
Étant donné que cette bouée est placée pour indiquer le meilleur chenal de navigation, la route de plaisance passe maintenant à l'Est de cette bouée.  
(D2001-016) MPO(6601429-01)

**2203 - Raspberry Island to/à Isle of Pines - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée A55/3 45°33'28.6"N 080°29'51.5"W  
(D2001-015) MPO(6601428-01)

**2203 - Pointe au Baril - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée A55/3 084°, 52m de la balise de jour sur l'île Double Island  
(D2001-015) MPO(6601428-01)

**2225 - Approches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MAR-1991 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 09-JUN-2000  
ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée PP4 45°22'35.4"N 080°23'40.5"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000-071) MPO(6601129-01)

ANNULE la bouée à espar de bâbord verte, marquée PP5 45°22'28.7"N 080°23'22.8"W  
L'action temporaire en date du 16-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000-073) MPO(6601131-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge marquée PP4 45°22'35.1"N 080°23'05.0"W  
(D2001-010) MPO(6601417-01)

Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée PP5 45°22'28.4"N 080°23'23.3"W  
(D2001-011) MPO(6601418-01)

**L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOU-1985 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. (1708-1999)  
ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée PP4 45°22'36.0"N 080°23'42.0"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000071) MPO(6601129-01)

ANNULE la bouée à espar de bâbord verte, marquée PP5 45°22'29.0"N 080°23'23.0"W  
L'action temporaire en date du 16-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000073) MPO(6601131-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULER la bouée à espar de tribord rouge, marquée PP8 45°24'19.8"N 080°24'03.1"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000074) MPO(6601132-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge marquée PP4 45°22'35.2"N 080°23'05.0"W  
(D2001010) MPO(6601417-01)

Porter une bouée à espar de bâbord verte marquée PP5 45°22'28.6"N 080°23'23.3"W  
(D2001011) MPO(6601418-01)

Porter une bouée à espar de tribord rouge marquée PP8 45°24'19.6"N 080°24'03.7"W  
(D2001012) MPO(6601419-01)

**L/C2245 - Beaverstone Bay to/à Lonely Island and/et McGregor Bay - Nouvelle édition - 06-JUN-1986 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 16-JUN-2000  
Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DE2 45°53'48.0"N 081°23'02.0"W  
(D2001017) LL(972.8) MPO(6601430-01)

**2251 - Meldrum Bay to/à St.Joseph Island - Carte Nouvelle - 11-AVR-1986 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
Déplacer la bouée à espar de tribord rouge marquée KE4 de 46°08'03.0"N 083°46'22.0"W  
à 46°08'02.7"N 083°46'18.7"W  
(D2001023) MPO(6601433-01)

**2284 - Parry Sound and Approaches/et les approches - Réimpression - 07-JUN-1996 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. (641-1995)  
ANNULER la bouée à espar de tribord rouge, marquée PP4 45°22'36.0"N 080°23'42.0"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000071) MPO(6601129-01)

ANNULER la bouée à espar de bâbord verte, marquée PP5 45°22'28.5"N 080°23'21.2"W  
L'action temporaire en date du 16-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000073) MPO(6601131-01)

ANNULER la bouée à espar de tribord rouge, marquée PP8 45°24'19.8"N 080°24'03.1"W  
L'action temporaire en date du 23-JUN-2000 est maintenant permanente. Référez à l'action à la carte à cet effet dans cette publication.  
(D2000074) MPO(6601132-01)

**2292 - Chantry Island to Cove Island - Nouvelle édition - 28-AVR-1989 - Inconnu**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Modifier FI 4s 49ft 6M pour lire FI 4s 52ft 6M vis-à-vis le feu 44°57'03.0"N 081°25'07.0"W  
(D2001021) LL(796) MPO(6601427-01)

**2314 - Port of Thunder Bay - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. 10-NOV-2000  
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR marquée AA2 par une bouée à espar de tribord marquée AA2 48°20'45.0"N 089°09'54.0"W  
(D2001013) MPO(6601420-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la bouée à espar marquée AA4 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R marquée AA4 48°21'14.0"N 089°10'34.0"W  
(D2001014) LL(1135) MPO(6601421-01)

**L/C4002 – Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence – Nouvelle édition – 27-DEC-1991 – Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 15-DEC-2000  
Modifier FI 20M pour lire FI 15M 50°09'47.0"N 060°03'44.0"W  
(L2000202) LL(1563) MPO(6406137-01)

Rayer le radiophare RC 50°09'47.0"N 060°03'44.0"W  
MPO(6406137-02)

23-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Rayer la station radio côtière marquée "R" 47°23'11.4"N 061°51'20.4"W  
MPO(6406252-01)

**L/C4003 – Cape Breton to/à Cape Cod – Nouvelle édition – 14-DEC-1984 – Nad 1927**

30-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
Rayer la légende "Aband" 44°43'00.0"N 061°38'00.0"W  
MPO(6829339-02)

Porter un câble sous-marin joignant 43°56'59.1"N 060°55'52.8"W  
43°53'47.1"N 060°49'18.0"W  
43°52'15.9"N 060°42'03.0"W  
43°55'35.7"N 060°32'02.4"W  
44°01'58.5"N 060°27'00.6"W  
44°03'17.7"N 060°19'32.4"W  
43°59'43.5"N 060°01'26.4"W  
et 43°55'59.7"N 060°01'26.4"W  
MPO(6829339-03)

**L/C4010 – Bay of Fundy (Inner Portion) – Nouvelle édition – 18-NOV-1983 – Nad 1927**

30-MAR-2001 LNM/D. 26-MAY-2000  
(T)Rayer le feu 44°48'48.7"N 065°32'23.2"W  
Ce feu a été interrompu temporairement.  
(F2001006T) LL(199) MPO(6829417-01)

**L/C4011 – Approaches to/Approches à Bay of Fundy – Nouvelle édition – 31-OCT-1997 – NAD 1983**

30-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
(T)Rayer le feu 44°48'54.0"N 065°32'20.0"W  
Ce feu a été interrompu temporairement.  
(F2001006T) LL(199) MPO(6829417-01)

**L/C4012 – Yarmouth to/à Halifax – Nouvelle édition – 13-MAR-1987 – Nad 1927**

30-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
(T)Rayer le feu 44°48'50.0"N 065°32'13.0"W  
Ce feu a été interrompu temporairement.  
(F2001006T) LL(199) MPO(6829417-01)

**L/C4015 – Sydney to Saint-Pierre – Nouvelle édition – 24-JUL-1992 – Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 16-FEB-2001  
Porter une bouée charpente cardinale Nord, lumineuse, noire et jaune, Q 47°28'34.0"N 057°06'00.0"W  
MPO(6829400-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape St. George - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. (110-1999)  
Modifier FI 15s 79ft 20M pour lire FI 15s 79ft 15M 50°09'45.2"N 060°03'41.6"W  
(L2000202) LL(1563) MPO(6406137-01)

Rayer le signal de brume 50°09'45.2"N 060°03'41.6"W  
MPO(6406137-03)

**L/C4022 - Cabot Strait and Approaches, Scatarie Island to Anticosti Island - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. (1933-1999)  
Rayer la station radio côtière marquée "R" 47°23'12.9"N 061°51'41.0"W  
MPO(6406252-01)

Porter une tour 47°23'12.9"N 061°51'41.0"W  
MPO(6406252-02)

**4024 - Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MAR-2000 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. 15-DEC-2000  
Sur certains exemplaires  
Modifier FI (3) 27s 44m 20M pour lire FI (3) 27s 44m 20M (Priv) 49°15'03.6"N 065°19'32.3"W  
MPO(6500403-01)

23-MAR-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Rayer la station radio côtière marquée "R" 47°23'13.1"N 061°51'38.3"W  
MPO(6406252-01)

Porter une tour 47°23'13.1"N 061°51'38.3"W  
MPO(6406252-02)

**L/C4025 - Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. (136-1999)  
Modifier FI 15s 79ft 20M pour lire FI 15s 79ft 15M 50°09'45.2"N 060°03'40.7"W  
(L2000202) LL(1563) MPO(6406137-01)

Rayer le signal de brume 50°09'45.2"N 060°03'40.7"W  
MPO(6406137-03)

**L/C4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Carte Nouvelle - 08-AOU-1986 - Nad 1927**

02-MAR-2001 LNM/D. 08-DEC-2000  
Porter un câble sous-marin joignant 44°01'33.4"N 060°10'00.0"W  
44°00'16.1"N 060°02'53.8"W  
43°59'43.7"N 060°01'26.8"W  
et 43°56'00.0"N 060°01'26.8"W  
MPO(6829357-01)

**L/C4098 - Sable Island/Île de Sable - Carte Nouvelle - 21-SEP-1984 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 17-NOV-2000  
Porter un câble sous-marin joignant 44°03'00.8"N 060°18'00.0"W  
44°00'16.0"N 060°02'53.8"W  
43°59'43.6"N 060°01'26.8"W  
et 43°56'02.0"N 060°01'26.8"W  
MPO(6829344-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4099 - Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest - Carte Nouvelle - 21-SEP-1984 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 24-NOV-2000  
Porter un câble sous-marin joignant 43°56'33.6"N 060°55'00.0"W  
43°56'09.4"N 060°54'09.9"W  
43°56'04.0"N 060°54'11.7"W  
43°56'04.6"N 060°54'02.1"W  
43°53'47.2"N 060°49'18.3"W  
43°52'16.0"N 060°42'03.3"W  
43°55'35.8"N 060°32'02.7"W  
44°01'58.6"N 060°27'00.9"W  
44°02'35.8"N 060°24'50.7"W  
44°03'17.8"N 060°19'32.7"W  
44°00'16.0"N 060°02'53.7"W  
43°59'43.6"N 060°01'26.7"W  
et 43°56'06.0"N 060°01'26.7"W  
MPO(6829372-01)

**4117 - Saint John Harbour and Approaches / et les approches - Carte Nouvelle - 28-OCT-1988 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. (2103-1999)  
Porter un feu, F R (Priv) 45°16'22.8"N 066°02'21.7"W  
(F2000155) LL(110.2) MPO(6829040-01)

**4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 07-DEC-1990 - Nad 1927**

30-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
ANNULE la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée UA65 44°07'57.0"N 064°34'42.0"W  
  
Par le présent avis, l'avis 346(T)/95 est annulé.  
MPO(6012332-01)

**L/C4227 - Country Harbour to/à Ship Harbour - Carte Nouvelle - 24-MAI-1991 - NAD 1983**

30-MAR-2001 LNM/D. 01-DEC-2000  
Rayer la légende "Aband" 44°46'40.0"N 062°12'36.0"W  
MPO(6829338-02)  
  
Rayer la légende "Aband" 44°42'30.0"N 061°46'30.0"W  
MPO(6829338-03)

**L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St Marys - Carte Nouvelle - 15-JUN-1990 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. 02-FEB-2001  
Rayer la profondeur de 1 mètre 4 décimètres 43°40'30.0"N 065°11'10.0"W  
MPO(6829386-01)  
  
Porter la profondeur de 14 mètres 43°40'30.0"N 065°11'10.0"W  
MPO(6829386-02)

**L/C4321 - Cape Canso to Liscomb Island - Nouvelle édition - 11-OCT-1985 - Nad 1927**

23-MAR-2001 LNM/D. 08-DEC-2000  
Rayer le câble sous-marin entre 44°41'31.0"N 061°29'30.0"W  
et 44°41'31.0"N 061°54'27.0"W  
MPO(6829370-01)  
  
Rayer la légende "Aband" 44°42'24.0"N 061°42'12.0"W  
MPO(6829370-02)  
  
Porter un câble sous-marin entre 44°41'34.6"N 062°00'00.0"W  
et 44°41'31.0"N 061°59'26.0"W  
MPO(6829370-03)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un câble sous-marin joignant 44°41'31.0"N 061°54'11.7"W  
44°42'26.7"N 061°52'13.1"W  
44°42'19.5"N 061°32'01.7"W  
et 44°41'31.0"N 061°28'59.6"W  
*MPO(6829370-04)*

**L/C4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 12-AVR-1991 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. (2132-1999)  
Rayer le feu F R 44°45'40.2"N 066°44'55.5"W  
*(F2000196) LL(31) MPO(6829265-01)*

Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 44°45'59.7"N 066°44'06.8"W  
*MPO(6829380-01)*

**4342 - Long Island Bay - Nouvelle édition - 03-JUN-1988 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 11-AUG-2000  
Rayer le feu F R 44°45'40.6"N 066°44'56.9"W  
*(F2000196) LL(31) MPO(6829265-01)*

Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 44°45'59.0"N 066°44'06.0"W  
*MPO(6829380-01)*

Porter une zone de madragues joignant 44°45'56.0"N 066°44'11.0"W  
44°45'55.2"N 066°44'08.2"W  
44°45'57.0"N 066°44'07.0"W  
44°45'54.0"N 066°43'58.0"W  
44°45'53.0"N 066°43'58.0"W  
44°45'54.0"N 066°44'09.0"W  
et 44°45'55.2"N 066°44'08.2"W  
*MPO(6829380-02)*

**4342 - North Head Wharves - Nouvelle édition - 03-JUN-1988 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 11-AUG-2000  
Rayer le feu F R au quai du traversier  
*(F2000196) LL(31) MPO(6829265-01)*

**4440 - Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume - Nouvelle édition - 18-JUL-1980 - Inconnu**

09-MAR-2001 LNM/D. (158-1997)  
Modifier FI 15s 79ft 20M pour lire FI 15s 79ft 15M 50°09'47.6"N 060°03'39.7"W  
*(L2000202) LL(1563) MPO(6406137-01)*

Rayer le signal de brume 50°09'47.6"N 060°03'39.7"W  
*MPO(6406137-03)*

**4459 - Summerside Harbour - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983**

16-MAR-2001 LNM/D. 29-SEP-2000  
(T)Porter une profondeur de 6 mètres 1 décimètre 46°23'14.0"N 063°47'25.9"W  
Ceci est le résultat d'un sondage pré-dragage.  
*MPO(6829382-01)*

(T)Porter une profondeur de 6 mètres 4 décimètres 46°22'54.8"N 063°48'50.1"W  
Ceci est le résultat d'un sondage pré-dragage.  
*MPO(6829382-02)*



**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - Nad 1927**

09-MAR-2001

Modifier FI 6s 37ft pour lire FI 6s 33ft

LNMD. (1106-1999)

51°24'54.0"N 057°09'02.6"W

(L2000247) LL(1526) MPO(6406186-01)

**4486 - Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983**

30-MAR-2001

Rayer la ferme marine

LNMD. 10-NOV-2000

48°03'39.0"N 066°15'00.0"W

MPO(6405882-01)

Rayer la ferme marine

48°05'18.0"N 066°13'52.0"W

MPO(6405882-02)

Rayer la ferme marine

48°05'35.0"N 066°10'35.0"W

MPO(6405882-03)

Rayer la ferme marine

48°03'49.0"N 066°10'36.0"W

MPO(6405882-04)

Rayer la ferme marine

48°08'20.0"N 065°59'54.0"W

MPO(6405882-05)

Rayer la ferme marine

48°08'41.0"N 065°57'36.0"W

MPO(6405882-06)

Rayer la ferme marine

48°07'17.0"N 065°57'30.0"W

MPO(6405882-07)

Porter une ferme marine

48°04'58.3"N 066°12'27.0"W

MPO(6405882-09)

Porter une ferme marine

48°04'50.5"N 066°11'31.4"W

MPO(6405882-10)

Porter une ferme marine

48°06'01.5"N 066°01'29.6"W

MPO(6405882-11)

Rayer la ferme marine

48°05'21.1"N 066°07'47.7"W

MPO(6405882-12)

Porter une obstruction et la légende Obstrn PD

48°05'16.2"N 066°07'46.8"W

MPO(6405882-13)

Modifier la note pour lire:

48°26'03.0"N 065°53'43.0"W

FERME MARINE

Plusieurs fermes marines se trouvent dans la baie de Cascapédia et la baie Tracadigache. Pour plus de renseignements, se référer aux avis aux navigateurs temporaires en vigueur.

MPO(6405882-16)

Modifier la note pour lire:

48°26'03.0"N 065°45'08.0"W

MARINE FARM

Numerous marine farms are located in Baie de Cascapédia and Baie Tracadigache. For additional information, consult the current Temporary Notices to Mariners.

MPO(6405882-17)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°05'12.0"N 066°12'48.0"W 48°05'12.0"N 066°12'07.6"W 48°04'44.9"N 066°12'07.6"W 48°04'44.9"N 066°12'48.0"W et 48°05'12.0"N 066°12'48.0"W
	Des bouées privées sont mouillées pour baliser une aire d'aquaculture pouvant atteindre une dimension maximum de 70 hectares. L'aire est délimitée aux quatre coins du 01 avril au 01 décembre chaque année par des bouées d'avertissement non-lumineuses munies de réflecteur radar.	
		<i>MPO(6405891-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°05'12.0"N 066°12'02.6"W 48°05'12.0"N 066°10'59.6"W 48°04'30.0"N 066°10'59.6"W 48°04'30.0"N 066°12'02.6"W et 48°05'12.0"N 066°12'02.6"W
	Une aire d'aquaculture de dimensions maximales de 1300X1300 mètres est établie. L'aire est indiquée du 01 avril au 15 décembre chaque année par des bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes munies de réflecteur radar. Les filières sont marquées par des ballons jaunes espacés de 30 mètres maximum.	
		<i>MPO(6405892-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°06'20.1"N 066°01'20.1"W 48°06'01.3"N 066°01'01.1"W 48°05'43.2"N 066°01'41.2"W 48°06'02.2"N 066°02'00.1"W et 48°06'20.1"N 066°01'20.1"W
	Une aire d'aquaculture de dimensions maximales de 1000X700 mètres est établie. L'aire est indiquée du 15 mai au 15 octobre chaque année par des bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes munies de réflecteur radar. Les filières sont marquées par des ballons jaunes espacés de 30 mètres maximum.	
		<i>MPO(6405893-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°07'22.2"N 065°55'12.8"W 48°07'22.2"N 065°53'14.8"W 48°06'33.2"N 065°53'14.8"W 48°06'33.2"N 065°55'12.8"W et 48°07'22.2"N 065°55'12.8"W
	Une aire d'aquaculture de dimensions maximales de 2441X1514 mètres est établie en permanence. L'aire est délimitée du 01 avril au 01 décembre par des bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes munies de réflecteur radar. Les filières sont marquées par des ballons jaunes espacés de 30 mètres maximum.	
		<i>MPO(6405894-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°05'24.2"N 066°01'42.8"W 48°06'11.2"N 066°00'07.8"W 48°05'36.2"N 065°59'29.8"W 48°04'49.2"N 066°01'04.8"W et 48°05'24.2"N 066°01'42.8"W
	Une aire d'aquaculture de dimensions maximales de 2245X1338 mètres est établie en permanence. L'aire est délimitée du 01 avril au 01 décembre par des bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes, munies de réflecteur radar. Les filières sont marquées par des ballons jaunes espacés de 30 mètres maximum.	
		<i>MPO(6405895-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

(T)Porter	une ferme marine	joignant 48°06'22.1"N 066°01'13.9"W 48°06'40.2"N 066°00'33.8"W 48°06'21.4"N 066°00'14.9"W 48°06'03.3"N 066°00'54.9"W et 48°06'22.1"N 066°01'13.9"W
	Une aire d'aquaculture de moules d'une superficie de 70 hectares (1000X700m) est établie en permanence. L'aire est indiquée de avril à décembre par des bouées d'avertissement non-lumineuses.	<i>MPO(6405896-01)</i>
(T)Porter	ferme marine	joignant 48°07'22.5"N 066°00'19.3"W 48°07'01.0"N 065°59'57.6"W 48°06'45.2"N 066°00'32.7"W 48°07'06.7"N 066°00'54.3"W et 48°07'22.5"N 066°00'19.3"W
	Une aire d'aquaculture d'une superficie de 70 hectares (800X875m) est délimitée par des bouées d'avertissement jaunes non-lumineuses. La distance maximale entre chaque bouée est de 100mètres. Les quatres bouées de coin sont munies de réflecteurs radars.	<i>MPO(6405960-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	48°10'21.0"N 064°55'59.0"W
	Une aire d'aquaculture composée de 3 fillières de 110 mètres de longueur distantes de 25 mètres l'une de l'autre est établie temporairement dans la baie de Port-Daniel. Les filières sont balisées aux extrémités par des ballons jaunes, du 4 juin au 27 octobre annuellement.	<i>MPO(6406234-01)</i>
(T)Porter	une ferme marine	48°04'56.0"N 066°10'49.0"W
	Une aire d'aquaculture expérimentale composée de 3 fillières de 110 mètres de longueur distantes de 25 mètres l'une de l'autre est établie jusqu'au 1 novembre 2001. Les filières sont balisées aux extrémités par des ballons jaunes, du 4 juin au 27 octobre annuellement.	<i>MPO(6406234-02)</i>
Rayer	la note "Chenal balisé Priv/Channel Buoyed Priv"	48°10'34.9"N 065°54'42.4"W <i>MPO(6406259-01)</i>
<b>4633 - Ramea Islands to Bonne Bay - Nouvelle édition - 24-AVR-1987 - Inconnu</b>		
	09-MAR-2001	LNM/D. 11-AUG-2000
Porter	une bouée charpente cardinale Nord, lumineuse, noire et jaune, Q, marquée QGR	47°28'24.0"N 057°06'33.0"W <i>MPO(6829400-01)</i>
<b>4634 - La Poile Bay to Ramea Islands - Nouvelle édition - 14-JUL-1995 - Inconnu</b>		
	16-MAR-2001	LNM/D. 16-FEB-2001
Porter	une bouée charpente cardinale Sud, lumineuse jaune et noire, VQ (6) + LFI 10s, marquée QUF	47°39'00.0"N 058°07'09.0"W <i>(N1999-096) LL(146.9) MPO(6829395-01)</i>
<b>4638 - Wreck Island to Cinq Cerf Bay including Connoire, Muddy Hole and Coteau Bays - Carte Nouvelle - 20-SEP-1955 - Inconnu</b>		
	16-MAR-2001	LNM/D. 16-FEB-2001
Porter	une bouée charpente cardinale Sud, lumineuse jaune et noire, VQ (6) + LFI 10s, marquée QUF	238.5°, 3.66 milles marins du point d'observation de Gull Island <i>MPO(6829395-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4702 - Corbet Island to Ship Harbour Head - Carte Nouvelle - 17-JAN-1964 - Nad 1927**

02-MAR-2001

Porter une épave montrant une portion de la superstructure

LNMD. 22-SEP-2000  
53°12'46.7"N 055°45'15.9"W  
MPO(6829343-01)

**4724 - Ticolorak Island to Carrington Island - Nouvelle édition - 20-MAI-1960 - Inconnu**

09-MAR-2001

Sur certaines exemplaires  
Porter un feu FI R

LNMD. 02-FEB-2001  
54°11'39.5"N 058°24'40.5"W  
MPO(6500407-01)

**L/C4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 05-JUL-1996 - NAD 1983**

30-MAR-2001

(T)Rayer le feu  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

LNMD. 01-SEP-2000  
47°41'24.6"N 053°12'52.9"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-01)

(T)Porter un feu FI R  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

47°41'24.4"N 053°12'52.9"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-02)

**4849 - Harbour Grace and/et Carbonear - Carte Nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983**

30-MAR-2001

(T)Rayer le feu  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

LNMD. (1918-1999)  
47°41'24.6"N 053°12'52.8"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-01)

(T)Porter un feu FI R  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

47°41'24.4"N 053°12'52.8"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-02)

**4849 - Fish Plant / Conserverie de Poisson - Carte Nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983**

30-MAR-2001

(T)Rayer le feu  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

LNMD. (1918-1999)  
47°41'24.6"N 053°12'52.8"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-01)

(T)Porter un feu FI R  
Le feu original a été démonté temporairement pour faciliter la nouvelle construction. Un feu a été installé temporairement pour la durée de la construction.

47°41'24.4"N 053°12'52.8"W

(N2001-009(T)) MPO(6829425-02)

**4921 - Quai / Wharf Paspébiac-Ouest - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983**

09-MAR-2001

Porter la légende "Ru"

LNMD. 21-JUL-2000  
48°01'12.8"N 065°15'20.0"W  
MPO(6406227-01)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud / South Portion - Carte Nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983**

23-MAR-2001 LNM/D. 09-FEB-2001  
Rayer la station radio côtière marquée "R RT" 47°23'13.2"N 061°51'36.5"W  
MPO(6406252-01)

Porter une tour 47°23'13.2"N 061°51'36.5"W  
MPO(6406252-02)

**4956 - Cap-aux-Meules - Carte Nouvelle - 23-NOV-1990 - NAD 1983**

23-MAR-2001 LNM/D. 28-JUL-2000  
Rayer la station radio côtière marquée "R" 47°23'13.8"N 061°51'37.5"W  
MPO(6406252-01)

Porter une tour 47°23'13.8"N 061°51'37.5"W  
MPO(6406252-02)

**4980 - Blanc-Sablon - Carte Nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. (832-1996)  
Modifier FI pour lire FI 6s 10m 9M 51°24'54.2"N 057°08'59.2"W  
(L2000247) LL(1526) MPO(6406186-01)

**4980 - Quai / Wharf Blanc-Sablon - Carte Nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. (832-1996)  
Modifier FI pour lire FI 6s 10m 51°24'54.2"N 057°08'59.2"W  
(L2000247) LL(1526) MPO(6406186-01)

**5051 - NUNAKSUK ISLAND TO CALF,CROW AND BULL ISLANDS - Carte Nouvelle - 07-JUN-1996 - NAD 1983**

09-MAR-2001 LNM/D. 29-SEP-2000  
Porter Sur certains exemplaires  
la légende BELL vis-à-vis la bouée charpente cardinale sud  
lumineuse marquée NVR 56°31'53.0"N 060°47'08.5"W  
MPO(6500404-01)

**6023 - Lake of Bays - Nouvelle édition - 26-FEV-1988 - Nad 1927**

09-MAR-2001 LNM/D. 27-OCT-2000  
Rayer le feu 45°15'37.0"N 078°58'20.0"W  
(D2001018) LL(1412) MPO(6601424-01)

Porter une bouée charpente de bâbord, lumineuse verte, FI G, marquée  
AC1 45°15'34.0"N 078°58'19.0"W  
(D2001019) LL(1412.1) MPO(6601425-01)

Rayer la bouée à espar de tribord rouge marquée A18 45°11'18.0"N 079°05'10.0"W  
(D2001020) MPO(6601426-01)

**6035 - Lake Nipissing / Lac Nipissing(Eastern Portion / Partie est) - Carte Nouvelle - 20-NOV-1987 - NAD 1983**

16-MAR-2001 LNM/D. 02-JUN-2000  
Rayer les feux d'alignement 46°11'48.2"N 079°25'19.9"W  
La structure utilisée précédemment pour le feu antérieur, porte  
maintenant un feu à secteur. Voir l'action suivante.  
(D2000-046,168) LL(1424,1425) MPO(6601414-01)

Porter un feu à secteurs Oc RWG visible dans un arc de 020°. Rouge de  
103° à 111 1/2°. Blanc de 111 1/2° à 115 1/2°. Vert de 115 1/2° à  
123°. 46°11'48.2"N 079°25'19.9"W  
(D2000-105) LL(1424) MPO(6601414-02)

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6214 - Sabaskong Bay - Carte Nouvelle - 18-MAR-1977 - Nad 1927**

09-MAR-2001

Porter	un câble sous-marin à haute tension	LNMD/29-SEP-2000 entre 49°07'37.9"N 093°57'08.2"W et 49°07'46.2"N 093°57'00.6"W <i>MPO(6601248-01)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	joignant 49°07'49.2"N 093°57'04.3"W 49°07'57.5"N 093°57'01.0"W 49°08'02.0"N 093°56'58.7"W et 49°07'59.6"N 093°56'51.7"W <i>MPO(6601248-02)</i>
Rayer	le câble aérien à haute tension avec une hauteur libre de 49 pieds	entre 49°07'19.0"N 093°56'26.0"W et 49°07'18.0"N 093°56'12.0"W <i>MPO(6601248-05)</i>
Rayer	le câble aérien à haute tension avec une hauteur libre de 46 pieds.	entre 49°07'17.0"N 093°56'07.5"W et 49°07'21.0"N 093°55'56.0"W <i>MPO(6601248-06)</i>
Rayer	le câble aérien à haute tension avec une hauteur libre de 55 pieds.	entre 49°07'21.0"N 093°55'56.0"W et 49°07'24.0"N 093°55'51.0"W <i>MPO(6601248-07)</i>
Rayer	le câble aérien à haute tension avec une hauteur libre de 43 pieds.	entre 49°07'24.0"N 093°55'51.0"W et 49°07'26.0"N 093°55'39.5"W <i>MPO(6601248-08)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°09'02.0"N 093°56'12.1"W et 49°08'52.9"N 093°56'04.4"W <i>MPO(6601248-09)</i>
Rayer	le câble aérien à haute tension avec une hauteur libre de 44 pieds.	entre 49°09'02.5"N 093°56'07.5"W  et 49°08'52.0"N 093°56'02.0"W <i>MPO(6601248-10)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°07'14.2"N 093°56'41.0"W et 49°07'16.6"N 093°56'34.2"W <i>MPO(6601248-12)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°07'16.5"N 093°56'26.1"W et 49°07'16.0"N 093°56'12.0"W <i>MPO(6601248-13)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°07'16.0"N 093°56'07.0"W et 49°07'21.0"N 093°55'56.5"W <i>MPO(6601248-14)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°07'21.0"N 093°55'54.0"W et 49°07'22.5"N 093°55'52.5"W <i>MPO(6601248-15)</i>
Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 49°07'26.0"N 093°55'49.5"W et 49°07'29.7"N 093°55'49.3"W <i>MPO(6601248-16)</i>

**PARTIE 2 – Édition 03/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un câble sous-marin à haute tension entre 49°07'09.5"N 093°56'47.6"W  
et 49°07'14.6"N 093°56'41.7"W  
*MPO(6601248-17)*

**6217 - Echo Bay to Northern Peninsula - Carte Nouvelle - 18-JUN-1976 - Nad 1927**

02-MAR-2001 LNM/D. 29-SEP-2000  
Rayer la balise de jour 49°41'51.0"N 094°49'05.0"W  
*(D2000174) MPO(6601335-01)*

Porter une roche à fleur d'eau 49°41'51.0"N 094°49'05.0"W  
*MPO(6601335-02)*

**L/C8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 19-AOU-1988 - Nad 1927**

16-MAR-2001 LNM/D. 24-NOV-2000  
Rayer le câble sous-marin entre 44°48'50.0"N 062°17'48.0"W  
et 43°55'45.0"N 060°54'42.0"W  
*MPO(6829341-01)*

Rayer la légende "Aband" 44°41'30.0"N 061°57'30.0"W  
*MPO(6829341-02)*

Rayer la légende "Aband" 44°12'45.0"N 061°08'30.0"W  
*MPO(6829341-03)*

Porter un câble sous-marin joignant 44°52'00.0"N 062°22'38.3"W  
44°50'33.0"N 062°20'43.5"W  
44°49'57.0"N 062°19'14.7"W  
44°49'20.4"N 062°18'58.5"W  
44°47'33.0"N 062°13'52.5"W  
44°42'55.2"N 062°08'19.5"W  
44°41'15.6"N 061°57'13.5"W  
44°41'24.6"N 061°54'20.7"W  
44°42'25.2"N 061°52'11.7"W  
44°42'18.0"N 061°32'00.3"W  
44°41'12.0"N 061°27'52.5"W  
44°39'06.6"N 061°24'44.7"W  
44°36'06.6"N 061°23'51.3"W  
44°34'42.6"N 061°23'02.1"W  
44°28'04.8"N 061°21'13.5"W  
44°13'12.0"N 061°08'52.5"W  
44°00'03.0"N 060°59'50.7"W  
43°56'59.1"N 060°55'52.9"W  
43°53'47.1"N 060°49'18.1"W  
43°52'15.9"N 060°42'03.1"W  
43°55'35.7"N 060°32'02.5"W  
44°01'58.5"N 060°27'00.7"W  
44°02'35.7"N 060°24'50.5"W  
44°03'17.7"N 060°19'32.5"W  
44°00'15.9"N 060°02'53.5"W  
43°59'43.5"N 060°01'26.5"W  
et 43°56'07.0"N 060°01'26.5"W  
*MPO(6829341-04)*

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à la publication des Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) - 2000.**

**Page 2-69**

Sous le lac Winnipeg, ajouter la balise radar suivante:

**QUAI BRISE-LAMES EST,**      5      360      --.      Saison de navigation seulement.  
**ENTRÉE DE LA RIVIÈRE**  
**ROUGE**  
50 24 04.5N  
96 48 48.4W



**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Page 56 — Paragraphe 70, ligne 4

Supprimer: haut, s'élève

Remplacer par: haut et 18 m (59 pi) d'altitude, munie d'un réflecteur radar, est placée

(C2001-004.1)

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page ix — Dernière ligne de la colonne de gauche

Supprimer: bimensuelles

Remplacer par: mensuelles

(C2001-019.1)

Page ix — Colonne de droite, lignes 16 à 19

Supprimer: «au Directeur ... V8L 4B2.»

Remplacer par: à l'Hydrographe fédéral, Service hydrographique du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0E6.

(C2001-019.2)

Page xiv — Colonne de droite, ligne 3 – après «côtières,»

Insérer: services de communications maritimes, services de trafic maritime;

(C2001-019.3)

Page 3 — Paragraphe 52, dernière ligne

Page 7 — Paragraphe 118, lignes 3 et 4

Page 9 — Paragraphe 158, ligne 7

Page 11 — Paragraphe 212, dernière ligne

Page 12 — Paragraphe 244, dernière ligne

Supprimer: *Avis aux navigateurs*

Remplacer par: *Aides radio à la navigation maritime*

(C2001-019.4)

Page 3 — Paragraphe 51, lignes 6 et 9

Supprimer: *Inuvik Coast Guard Radio*

Remplacer par: le Centre SCTM de Inuvik

(C2001-020.1)

Page 6 — Après le paragraphe 102

Insérer: 102.1 Une **bouée d'amarrage** privée est mouillée à 1,7 mille au NE de la balise sur Welles Point.

(C2001-020.2)

Page 7 — Paragraphe 117, ligne 5

Supprimer: la station radio de la Garde côtière Inuvik

Remplacer par: le Centre SCTM de Inuvik

(C2001-020.1)

Page 115 — Paragraphe 32, ligne 2

Supprimer: 017½°

Remplacer par: 016°

(C2001-020.3)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 115 — Paragraphe 32, lignes 3 et 5  
Ligne 3 — Supprimer: 6 m (20 pi)  
Remplacer par: 5 m (16 pi)  
Ligne 5 — Supprimer: 15 m (49 pi)  
Remplacer par: 14 m (46 pi)

(C2001-020.4)

Page 115 — Paragraphe 32, lignes 8 et 9  
Supprimer: près de l'axe de  
Remplacer par: sur

(C2001-020.5)

Page 141 — Paragraphe 149, ligne 2 – après «(30 pi)»  
Insérer: , altitude 18 m (59 pi)

(C2001-003.1)

Page 143 — Paragraphe 153, lignes 1 et 2  
Supprimer: 6,1 m (20 pi) d'eau, gât à 1,5 mille  
Remplacer par: 6,8 m (22 pi) d'eau, gât à 2 milles

(C2001-003.2)

Page 143 — Paragraphe 157, ligne 7  
Supprimer: Est  
Remplacer par: Ouest

(C2001-003.3)

Page 144 — Paragraphe 162, ligne 3  
Supprimer: 40 m (130 pi)  
Remplacer par: 50 m (164 pi)

(C2001-003.4)

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 274 — Paragraphe 435, ligne 6 – après «Chickens.»  
Insérer: La **bouée** lumineuse cardinale Sud NVR (324.6) est  
mouillée à 0,3 mille au SSE de Fairway Rock.

(N2001-02.9)

Page 318 — Paragraphe 179, dernière ligne  
Ajouter: Un radiophare se trouve à 0,1 mille au SSE du feu

(C2001-009.1)

Page 416 — Paragraphe 470, lignes 5 à 8  
Supprimer: «, même ... Nord.»  
Remplacer par: elle est le premier écho que l'on peut identifier sur  
l'écran radar lorsqu'on vient du Nord.

(C2001-008.1)

Page 416 — Supprimer le paragraphe 471.

(C2001-008.2)

Page 418 — Supprimer le paragraphe 481  
Remplacer par: 481 **Bouées.** — Une **bouée lumineuse** indique  
l'entrée de Le Moyne Passage. Le chenal au SE et au  
Sud de Ship Sands Island est marqué par des **bouées.**

(C2001-008.3)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 418 — Après le paragraphe 482

Insérer: 482.1 **Avertissement.** — Les positions des aides à la navigation sont approximatives; les aides peuvent être déplacées en vue d'indiquer le meilleur chenal.

(C2001-008.4)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 42 — Paragraphe 7, ligne 3 – après «Hune.»

Insérer: La **bouée** lumineuse cardinale Nord QGR (139.21) est mouillée à 0,3 mille au NNW de Grey River Rocks.

(N2001-02.7)

Page 54 — Paragraphe 97, ligne 4 – après «l'entrée.»

Insérer: La **bouée** lumineuse cardinale Sud QUF (146.9) est mouillée à 0,4 mille au Sud de Flat Island.

(N2001-02.8)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 8 — Paragraphe 93, dernière ligne

Ajouter: De plus, en raison de l'arrière-plan lumineux causé par l'éclairage des villes sur l'île de Montréal, il devient difficile de repérer et d'identifier les aides à la navigation la nuit. Les navigateurs doivent être prudents lorsqu'ils s'engagent dans les chenaux pour embarcations.

(L2001-004.1)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Page 74 — Supprimer le paragraphe 14

Remplacer par: <sup>14</sup> La structure d'un phare historique s'élève près de l'extrémité Nord du brise-lames situé sur le côté Est du chenal d'accès; elle porte un **feu** privé, qui n'est pas visible du Sud.

(C2001-017.1)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Page 11 — Supprimer les paragraphes 123 et 123.1 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2000)

Remplacer par: <sup>123</sup> *Le Projet fédéral assure une profondeur de 25 pieds [7,6 m] dans Short Cut Canal et River Rouge jusqu'à quelque 300 pieds [91 m] en aval du pont de l'avenue West Jefferson, puis de 21 pieds [6,4 m] jusqu'au bassin d'évitage au fond du projet, avec 21 pieds [6,4 m] dans le bassin même. Old Channel offre une profondeur de projet de 25 pieds [7,6 m] depuis l'entrée jusqu'à faible distance en aval du premier pont à bascule, puis de 18 pieds [5,5 m] jusqu'à quelque 0,5 mille en amont de l'embouchure, puis de 17 pieds [5,2 m] jusqu'au pont-rail tournant et de 21 pieds [6,4 m] jusqu'à la jonction de Short Cut Canal. (Consulter les Avis aux navigateurs et les dernières édition des cartes pour les profondeurs utiles.) Une bouée lumineuse marque le côté Nord de l'entrée de Short Cut Canal. À cause du fond mou de la rivière et du canal, l'ensablement y est rapide. Des câbles, des prises d'eau et des tunnels traversent sous la rivière et le canal, d'où la nécessité d'être prudent en jetant l'ancre.*

(C2001-016.1)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Page 1 — Après le paragraphe 1

Insérer: *[Le texte en italique qui suit est une traduction libre du texte tiré du U.S. Coast Pilot 6, 30<sup>th</sup> Edition, chapitre 10.]*

1.1 **Avertissement.** — *Une aire spéciale délimitée par les coordonnées suivantes :*

1.2 *47°17'00"N, 83°00'00"W*

1.3 *45°20'24"N, 83°31'18"W*

1.4 *44°31'00"N, 83°19'54"W*

1.5 *44°27'42"N, 83°47'08"W,*

1.6 *est utilisée périodiquement pour les pratique de tir air/air, depuis la surface jusqu'à une altitude de 45 000 pieds (13 720 m), du lever au coucher du soleil. L'agence utilisatrice est le Commander, Permanent Field Training Site Detachment, Phelps-Collins ANGB, Alpena Mich., et l'agence de contrôle est le Minneapolis ARTC Center, Federal Aviation Administration.*

(C2001-018.1)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 25 — Après le paragraphe 2

Insérer: *[Le texte en italique qui suit est une traduction libre du texte tiré du U.S. Coast Pilot 6, 30<sup>th</sup> Edition, chapitre 10.]*

2.1 **Avertissement.** — *Une aire spéciale délimitée par les coordonnées suivantes :*

2.2 *47°17'00"N, 83°00'00"W*

2.3 *45°20'24"N, 83°31'18"W*

2.4 *44°31'00"N, 83°19'54"W*

2.5 *44°27'42"N, 83°47'08"W,*

2.6 *est utilisée périodiquement pour les pratique de tir air/air, depuis la surface jusqu'à une altitude de 45 000 pieds (13 720 m), du lever au coucher du soleil. L'agence utilisatrice est le Commander, Permanent Field Training Site Detachment, Phelps-Collins ANGB, Alpena Mich., et l'agence de contrôle est le Minneapolis ARTC Center, Federal Aviation Administration.*

(C2001-018.2)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 63 — Paragraphe 115, dernière ligne

Ajouter: La route est jalonnée par des **bouées**.

(C2001-014.1)

Page 64 — Paragraphe 116, lignes 9 à 13

Supprimer: «Le chenal ... seulement.»

(C2001-014.2)

Page 68 — Après le paragraphe 191

Insérer: <sup>191.1</sup> Des **câbles sous-marins** (haute tension et téléphone) franchissent Collins Bay et Loon Bay.

(C2001-015.1)

Page 80 — Après le paragraphe 125

Insérer: <sup>125.1</sup> La **bouée** lumineuse DE (972.8) est mouillée à 0,2 mille au SW de Scarecrow Island Bank.

(C2001-015.2)

Page 94 — Paragraphe 225, lignes 2 et 3

Supprimer: «34 pieds ... (7,9 m)»

Remplacer par: 30 pieds (9,1 m) sur un mât cylindrique d'une hauteur de 18 pieds (5,5 m)

(C2001-015.3)

Page 115 — Après le paragraphe 68

Insérer: <sup>68.1</sup> **Milo Rock**, gisant à 0,4 mille au NW de Oak Island, est marquée par une **bouée**.

(C2001-014.3)

Page 117 — Paragraphe 110, ligne 4 – avant «Un»

Insérer: Un épi peu profond, marqué par une bouée, déborde le coin NE de l'île.

(C2001-015.4)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 118 — Paragraphe 118, ligne 3 – après «Est.»

Ajouter: Une **bouée** est mouillée à 170 pieds (52 m) à l'Est de la balise.

(C2001-015.5)

Page 151 — Index, «Milo Rock»

Modifier à: Milo Rock, 64, 115

(C2001-014.4)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Page 13 — Après le paragraphe 169

Insérer: <sup>169.1</sup> Une **prise d'eau** submergée déborde de 0,25 mille le rivage Sud à 2 milles à l'Ouest du pont; le caisson à l'extrémité de la conduite est marqué par une **bouée** privée.

(C2001-005.1)

Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, septième édition, 1989 —

Page ix — Colonne de droite, lignes 17 à 22

Supprimer: «au Directeur ... 4B2.»

Remplacer par: à l'Hydrographe fédéral, Service hydrographique du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0E6.

(C2001-024.1)

Page 2 — Paragraphe 13, lignes 5 à 7

Supprimer: «sont diffusés ... pour le»

Remplacer par: et pour le

(C2001-024.2)

Page 2 — Paragraphe 13, ligne 10

Supprimer: «les stations ... Wells et»

Remplacer par: le centre SCTM de

(C2001-024.3)

Page 9 — Paragraphe 79, lignes 10 et 13

Ligne 10 — Supprimer: Fort Simpson      61°45'N, 121°14'W

Ligne 13 — Supprimer: Norman Wells      65°17'N, 126°48'W

(C2001-024.4)

Pages 16 et 17 — Supprimer les paragraphes 146 à 156.

(C2001-025.1)

Page 40 — Paragraphe 21, ligne 2

Supprimer: NE

Remplacer par: NW

(C2001-025.2)

Page 41 — Paragraphe 44, lignes 5 et 6

Supprimer: et elle est munie d'un réflecteur radar

(C2001-025.3)

Page 43 — Paragraphe 83, ligne 3

Supprimer: **Bay**

Remplacer par: **Island**

(C2001-025.4)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Page 44 — Après le paragraphe 92  
Ajouter: 92.1 **Bouées d’amarrage.** — Deux bouées  
d’amarrage privées sont mouillées dans la baie située du  
côté SW de Joliffe Island. (C2001-010.1)
- Page 46 — Paragraphe 129, lignes 4 et 5  
Supprimer: munie d’un réflecteur radar et (C2001-025.3)
- Page 49 — Paragraphe 19, ligne 3  
Supprimer: SW  
Remplacer par: SE (C2001-025.5)
- Page 50 — Paragraphe 50, dernière ligne  
Supprimer: et elle est munie d’un réflecteur radar (C2001-025.3)
- Page 53 — Supprimer le paragraphe 96.1 (émis dans l’Édition bimensuelle n° 10/94). (C2001-025.6)
- Page 55 — En haut de la colonne de gauche  
Supprimer: *Carte 6341* (C2001-025.7)
- Page 77 — Paragraphe 24, lignes 9 et 10  
Page 79 — Paragraphe 44, dernière ligne  
Page 84 — Paragraphe 100, dernière ligne  
Page 86 — Paragraphe 137, dernière ligne  
Page 89 — Paragraphe 160, lignes 3 et 4  
Page 92 — Paragraphe 189, dernière ligne  
Page 102 — Paragraphe 55, dernière ligne  
Page 104 — Paragraphe 81, lignes 6 et 7  
Supprimer: celle de Fort Simpson  
Remplacer par: le centre SCTM de Inuvik (C2001-022.1)
- Page 77 — Paragraphe 24, dernière ligne  
Supprimer: la station radio de Fort Simpson  
Remplacer par: le centre SCTM de Inuvik (C2001-022.1)
- Page 78 — Paragraphe 37, ligne 4  
Page 80 — Paragraphe 62, dernière ligne  
Page 80 — Paragraphe 63, dernière ligne  
Page 85 — Paragraphe 113, lignes 3 et 4  
Page 85 — Paragraphe 114, lignes 3 et 4  
Page 85 — Paragraphe 115, lignes 3 et 4  
Supprimer: munie d’un réflecteur radar (C2001-023.1)
- Page 79 — Paragraphe 45, lignes 2 et 3  
Supprimer: «8,1) ... 4,2,»  
Remplacer par: 4,4) (*L.f. n<sup>os</sup> 1717, 1718*) (C2001-023.2)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Page 86 — Après le paragraphe 126  
Insérer: 126.1 Une **marque d'amarrage** est placée sur le rivage Est à 0,25 mille à l'Ouest de White Man's Point.  
(C2001-023.3)
- Page 86 — Après le paragraphe 128  
Insérer: *Supplement to Chart 6455*  
(C2001-023.4)
- Page 88 — Paragraphe 146, ligne 2  
Supprimer: SE  
Remplacer par: SW  
(C2001-023.5)
- Page 91 — Paragraphe 6, dernière ligne  
Page 109 — Paragraphe 139, dernière ligne  
Page 115 — Paragraphe 198, lignes 6 et 7  
Page 121 — Paragraphe 31, dernière ligne  
Page 121 — Paragraphe 34, dernière ligne  
Page 128 — Paragraphe 118, lignes 5 et 6  
Page 133 — Paragraphe 161, dernière ligne  
Page 135 — Paragraphe 175, dernière ligne  
Supprimer: celle de Norman Wells  
Remplacer par: le centre SCTM de Inuvik  
(C2001-022.2)
- Page 97 — Paragraphe 2, lignes 9 et 10  
Supprimer: Fort Simpson  
Remplacer par: le centre SCTM de Inuvik  
(C2001-022.1)
- Page 146 — Paragraphe 18, ligne 8  
Supprimer: de la Garde côtière est celle  
Remplacer par: est le centre SCTM  
(C2001-022.3)
- Page 147 — Paragraphe 33, lignes 2 et 3  
Page 148 — Paragraphe 44, lignes 2 et 3  
Page 148 — Paragraphe 47, lignes 2 et 3  
Page 148 — Paragraphe 49, lignes 2 et 3  
Page 148 — Paragraphe 52, lignes 2 et 3  
Page 149 — Paragraphe 54, lignes 2 et 3  
Pages 149 et 151 — Paragraphe 69, lignes 2 et 3  
Page 151 — Paragraphe 77, lignes 2 et 3  
Page 153 — Paragraphe 116, lignes 2 et 3  
Page 153 — Paragraphe 118, lignes 2 et 3  
Supprimer: à la station radio de la Garde côtière de  
Remplacer par: au centre SCTM à  
(C2001-011.1)
- Page 148 — Paragraphe 39, ligne 17  
Supprimer: faible distance à l'Est  
Remplacer par: 2 milles au SSE  
(C2001-011.2)



**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 149 — Paragraphe 57, ligne 2

Supprimer: des

Remplacer par: deux

(C2001-011.3)

Page 152 — Supprimer les paragraphes 87 à 97

Remplacer par: 87 **Avertissement.** — En raison des conditions changeantes de la rivière, les aides à la navigation peuvent être déplacées en vue d'indiquer le meilleur chenal. En conséquence, les aides portées sur la carte peuvent ne pas refléter la réalité.

(C2001-012.1)

Pages 152 et 153 — Supprimer les paragraphes 105 à 114

Remplacer par: 105 **Avertissement.** — En raison des conditions changeantes de la rivière, les aides à la navigation peuvent être déplacées en vue d'indiquer le meilleur chenal. En conséquence, les aides portées sur la carte peuvent ne pas refléter la réalité.

(C2001-012.2)

Page 153 — Paragraphe 122, ligne 5

Page 157 — Paragraphe 175, lignes 9 et 10

Supprimer: de la Garde côtière est celle de

Remplacer par: est le centre SCTM à

(C2001-011.1)

Page 154 — Supprimer les paragraphes 126 à 130

Remplacer par: 126 **Avertissement.** — En raison des conditions changeantes de la rivière, les aides à la navigation peuvent être déplacées en vue d'indiquer le meilleur chenal. En conséquence, les aides portées sur la carte peuvent ne pas refléter la réalité.

127 La direction amont en ce qui concerne le balisage dans Oniak Channel va de East Channel vers Middle Channel; dans Luker Channel, elle va de Middle Channel vers Oniak Channel.

(C2001-012.3)

Page 160 — Paragraphe 212, dernière ligne

Supprimer: SW

Remplacer par: SE

(C2001-021.1)

Page 160 — Supprimer le paragraphe 215.

(C2001-021.2)

Page 160 — Paragraphe 220, lignes 7 et 8

Supprimer: de la Garde côtière est celle

Remplacer par: est le centre SCTM

(C2001-021.3)

Pages 160 et 161 — Paragraphe 223, lignes 5 et 6

Supprimer: et munie d'un réflecteur radar

(C2001-021.4)

**PARTIE 4 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Page 161 — Paragraphe 240, ligne 3  
Supprimer: NNW  
Remplacer par: NNE

(C2001-021.5)

Page 163 — Paragraphe 268, ligne 3  
Supprimer: d’Inuvik de la Garde côtière canadienne  
Remplacer par: du centre SCTM de Inuvik

(C2001-021.3)

Page 167 — Paragraphe 308, ligne 5  
Supprimer: passant au Nord  
Remplacer par: au Sud

(C2001-021.6)

Voie d’eau Rideau et rivière des Outaouais, deuxième édition —

Chapitre VIII — Paragraphe 17, dernière ligne – **SUR RÉIMPRESSION (1995) SEULEMENT**  
Ajouter: Une rampe mobile, à l’usage du traversier, est installée  
en aval du quai.

(C2001-026.1)

Chapitre VIII — Paragraphe 117, lignes 4 et 5  
Supprimer: 57 pieds (17,4 m)  
Remplacer par: 28 pieds (8,5 m)

(C2001-013.1)

Chapitre VIII — Paragraphe 117, ligne 8  
Supprimer: 74 pieds (22,6 m)  
Remplacer par: 41 pieds (12,5 m)

(C2001-013.2)

Lac Nipissing, première édition, 1987 —

Page 36 — Paragraphe 84, ligne 1 – après «feu» (ré: correction émise dans l’Édition mensuelle n° 9/2000)  
Insérer: à secteur

(C2001-007.1)

**PARTIE 5 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**TERRE-NEUVE**

146.9	<i>Flat Island - Bouée lumineuse cardinale Sud QUF</i>	47 39 00 58 07 09	VQ(6) W + LFI	10s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "QUF".	À longueur d'année.  Carte:4634 Éd. 03/01 (N99-096)
-------	--	----------------------	------------------	-----	-------	-------	-----------------------------------	--

**ATLANTIQUE**

31 H4169	North Head Harbour							Rayer du Livre.  Carte:4342 Éd. 03/01 (F00-196)
110.2	Courtenay Bay Dock 1	45 16 22.8 66 02 21.9	F R		1.4	5	Sur un dauphin à 10 pieux.	À longueur d'année.  Carte:4117 Éd. 03/01 (F00-155)
1526 H123	Blanc-Sablon, quai	Extrémité du quai. 51 24 54.2 57 08 59.2	FI W	6s	10.1	9	Mât carré. 7.6	Lum. 1 s; obs. 5 s À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.  Carte:4980 Éd. 03/01 (L00-247)
1563 H1906	<b>Rochers au Cormoran</b>	Sur les Rochers au Cormoran. 50 09 45.2 60 03 41.6	FI W	15s	24.1	15	Tour à claire-voie carrée. 13.7	Lum. pér. 15 s Saisonnier. Fonctionne de nuit seulement.  Carte:4440 Éd. 03/01 (L00-202)
1714 H2052	Anse du Moulin - Entrée - Alignement	Près de l'extrémité Ouest du bassin d'amarrage. 49 14 51.3 68 08 17.2	Iso R	3s	34.1	.....	Réservoir; marque de jour carrée orange fluorescent, bande verticale blanche.	À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 4s; sil. 30s Actionné au besoin par les navires de la Cie.
1715 H2052.1		239°17' 182.2m du feu antérieur.	Iso R	6s	59.6	.....	Base de béton; marque de jour carrée orange fluorescent, bande verticale blanche.	À longueur d'année. Entretenu par la Société canadienne de métaux Reynolds  Carte:1226 Éd. 03/01 (L01-019)
2286 H2456	<b>Courbe Bellmouth</b>	45 55 12.9 73 12 31.1	F R		22.1	15	Tour à claire-voie blanche, marque de jour rectangulaire rouge fluorescent et blanche. 11.9	Visible sur le relèvement 024°47'. Feu de secours. Saisonnier.  Carte:1311 Éd. 03/01 (L01-006)
2359 H2496	<b>Tétreaultville - Alignement</b>	Au Nord de Longue- Pointe. 45 35 50.6 73 30 37.9	F G		14.1	17	Tour cylindrique blanche; marque de jour orange fluorescent. 5.8	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.  Visible de 205° à 340° par l'W.
2360 H2496.1		204°50' 629.8m des feux antérieurs.	F G		30.2	17	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 20.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.  Carte:1310 Éd. 03/01 (L00-180)

**PARTIE 5 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

Feu de (E.I.) 2507	Tuktoyaktuk Island - Alignement	Sur l'île. 69 27 24 132 59 54.9	F G	15.8	.....	Tour tripode, marque de jour orange, bande verticale blanche. 6.1	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2508	<b>Racon --(C) Bande X &amp; S</b>	144°30' 114.3m du feu antérieur.	F G	21.9	.....	Tour tripode, marque de jour orange, bande verticale blanche. 12.2	Saisonnier.  <b>Carte:7685 Éd. 03/01</b>
Feu de (E.I.) 2625	<i>Approches de Moose River - Bouée lumineuse M</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860 Éd. 03/01 (D01-001)</b>
Feu de (E.I.) 2627	<i>Ship Sands Island - Bouée lumineuse M6</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860 Éd. 03/01 (D01-002)</b>
Feu de (E.I.) 2628	<i>Moose River, barre Est - Bouée lumineuse M5</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860 Éd. 03/01 (D01-003)</b>

**Eaux Intérieures**

31	<i>Mouillage de Beauharnois - Bouée lumineuse A</i>	45 20 22.9 73 54 19.4	Fl Y	4s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "BEA A". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1410 Éd. 03/01 (L01-033)</b>
32	<i>Mouillage de Beauharnois - Bouée lumineuse B</i>	45 19 58.9 73 54 55.3	Fl Y	4s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "BEA B". (Espar d'hiver). À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1410 Éd. 03/01 (L01-033)</b>
90	<i>Bouée lumineuse D8</i>	45 13 41.5 74 13 33.3	Fl R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "D8". (Espar d'hiver). Saisonnier.</i>	<b>Carte:1412 Éd. 03/01 (B00-017)</b>
448.6	<i>Pictou Harbour - Bouée lumineuse QP13</i>	44 00 47.3 77 08 01.7	Fl G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "QP13". Saisonnier.</i>	<b>Carte:2006 Éd. 03/01 (B00-009)</b>
505.8	<i>Approches de Frenchman's Bay - Bouée lumineuse F</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:2077 Éd. 03/01 (B00-005)</b>	
651	Feu D51						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:14853(É.-U.) Éd. 03/01 (B00-008)</b>	
674	<i>Bouée lumineuse D73</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:14853(É.-U.) Éd. 03/01 (B00-007)</b>	

**PARTIE 5 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
<b>EAUX INTÉRIÈRES</b>									
796	Lyal Island	Côté Ouest de l'île. 44 57 03 81 25 07	Fl	W	4s	15.8	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.  13.5	Saisonnier.  <b>Carte:2292</b> <b>Éd. 03/01 (D01-021)</b>
901	Red Rock (Go Home Bay)	Sur le sommet de la roche, à l'entrée de Go Home Bay. 44 58 12.9 79 57 39.4	Fl	W	4s	9.2	.....	Tour cylindrique blanche; parties supérieure et inférieure rouge.  5.5	Saisonnier.  <b>Carte:2202</b> <b>Éd. 03/01 (D00-027)</b>
972.8	Scarecrow Island - Bouée lumineuse DE2	45 53 48 81 23 02	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "DE2".	<b>Carte:2245</b> <b>Éd. 03/01 (D01-017)</b>
1135	Approches de Mission Channel - Bouée lumineuse AA4	48 21 14 89 10 34	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AA4".	Saisonnier.  <b>Carte:2314</b> <b>Ed. 03/01 (D01-014)</b>
1227	Sainte-Anne-de-Bellevue - Alignement	Sur la jetée NE. du canal. 45 24 19.4 73 57 27.4	Iso	G	1s	8.5	13	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange fluorescent.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1228		128° 121.9m du feu antérieur.	Iso	G	1s	12.4	13	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange fluorescent.	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:1510</b> <b>Éd. 03/01</b>
1412	Raynor Shoal								Rayer du Livre.  <b>Carte:6023</b> <b>Éd. 03/01 (D01-018)</b>
1412.1	Raynor Shoal - Bouée lumineuse AC1	45 15 34 78 58 19	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AC1".	Saisonnier.  <b>Carte:6023</b> <b>Éd. 03/01 (D01-019)</b>
1424	South East Bay (The Narrows) - Alignement								Rayer du Livre.  <b>Carte:6035</b> <b>Éd. 03/01 (D00-046, 168)</b>
1425									
1424	Southeast Bay - Feu à secteurs	46 11 48.2 79 25 19.9	Oc	R W G	10s	9.4	.....	Tour blanche, bande verticale orange.  8.7	Rouge de 103° à 111 ½°; blanc de 111 ½° à 115 ½°; vert de 115 ½° à 123°. Visible dans un arc de 020°. Saisonnier.  <b>Carte:6035</b> <b>Éd 03/01 (D01-005)</b>
1564	Embouchure de Red River - Bouée lumineuse X	50 25 32 96 49 30	Mo(A)	W			.....	Bandes verticales rouges et blanches, surface orange fluorescent, marquée "X".	À longueur d'année.  <b>Carte:6242</b> <b>Éd. 03/01 (D00-083)</b>

**PARTIE 5 – Édition 03/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

2507	Tuktoyaktuk Island - Alignement	Sur l'île. 69 27 24 132 59 54.9	F G	15.8	.....	Tour tripode, marque de jour orange, bande verticale blanche. 6.1	Saisonnier.
2508	<b>Racon --(C)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	144°30' 114.3m du feu antérieur.	F G	21.9	.....	Tour tripode, marque de jour orange, bande verticale blanche. 12.2	Saisonnier.  <b>Carte:7685</b> <b>Éd. 03/01</b>
2518	Atkinson Point  <b>Racon -- (K)</b> <b>Bande X</b>	69 56 46.7 131 26 59.3	Fl W	4s	22.6	.....  Tour.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:7663</b> <b>Éd. 03/01 (A00-028)</b>
2625	<i>Approches de Moose River - Bouée lumineuse M</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860</b> <b>Éd. 03/01 (D01-001)</b>
2627	<i>Ship Sands Island - Bouée lumineuse M6</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860</b> <b>Éd. 03/01 (D01-002)</b>
2628	<i>Moose River, barre Est - Bouée lumineuse M5</i>						<i>Rayer du Livre.</i>  <b>Carte:5860</b> <b>Éd. 03/01 (D01-003)</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 2000 \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.